Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

BHH814
BHH815

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 39543

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

- WARNING: Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Always unplug the appliance after use.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin.
- Always place the appliance with the bristles extracted on a heat-resistant, stable flat surface. The hot heated barrel should never touch the surface or other flammable material.
- Avoid the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.
- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.
- Keep the heated barrel clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance to straighten hair that has been extensively treated with styling products.
- The heated barrel has coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- If the appliance is used on color-treated hair, the heated barrels may be stained. Before using it on artificial hair, always consult their distributor.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.
- Do not insert metal objects into openings to avoid electric shock.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Introduction

Glamour has become much more down-to-earth and uncomplicated. It's all about ease and speed rather than complex styling. With the Philips Volume Multi-Styler you can transform your look easily: straight, curly looks or flicks just at a twist of a tip. Looking fabulous has never been easier. Enjoy using your **Philips Volume Multi-styler**.

3 Overview

① Display panel
② Chady end
③ Protective retractable bristles
④ Heated barrel with Tourmaline Ceramic coating
⑤ Turning arm
⑥ Ionic outlet
⑦ Curling / Straightening indication
‖↕ Turn to straightening position
↻ Turn to curling position
⑧ Lock/Unlock button
⑨ Temperature setting (+/-)
⑩ Power on/off button
⑪ Hanging loop
⑫ Protective cap

4 Style your hair

Preparation for hair

- Wash your hair with shampoo and conditioner.
- Blow dry your hair with a dryer before using the styler.
- Use heat protection product and comb your hair with large toothed comb.

Tip

- There are symbols and arrows printed on the inner side of the lower arm of the styler. (↻) is for curling and (‖↕) is for straightening. Turn the unique arm as indicated for switching from straightening to curling or vice versa. If you want to switch to curling when the styler is in the straightening position, turn the styler following the curling symbol (↻). When the styler is in the curling position, turn towards the direction indicated for straightening (‖↕) to start straightening.

1 Slide the lock/unlock button (⑧) downwards to unlock the appliance.
2 Connect the plug to a power supply socket.
3 Press and hold the power on/off button (⑩) until the display panel (①) lights up.
↳ The default temperature setting is displayed.
4 Press the + or — button (⑨) to select a temperature setting that is suitable for your hair. Please refer to the **Temperature Setting** table below. Choose a low setting when you use the styler for the first time.

Temperature Setting	Hair Type
190-200 °C Thick	Coarse, curly, hard-to-style
170-180 °C Normal	Medium-textured or soft waves
150-160 °C Fine	Fragile, thin or treated hair

↳ When the appliance is heating up, all the settings will blink.
↳ When the heated barrel have reached the selected temperature, the blinking will stop.
- The ion function is activated when the appliance is switched on, which provides additional shine and reduces frizz. You may smell a special odor and hear a sizzling noise. It is common because they are caused by the ion generator.

To straighten your hair (Fig.3)

Note

- Do not touch the heated barrels when using to avoid burns.

1 Ensure the curved sides of the styler are facing each other.
2 Place one section of hair that is not wider than 5cm in between the heated barrels (④).
3 Hold the handle and slide the styler down the length of the hair in a single motion (max. 5 seconds) from root to end, without stopping to prevent overheating.
4 To straighten the rest of your hair, repeat steps 2 to 3.

To create flicks at hair ends (Fig.4)

1 Straighten your hair as described in the first section **"To straighten your hair"**.
2 When the styler gets close to the end of the hair tips, slowly rotate your wrist to turn the styler inwards or outwards to create flicks.

To create volume at hair roots (Fig.5)

Warning

- **Do not tilt the styler at an angle on your scalp as the heated barrel is hot and this could be uncomfortable on your scalp.**

1 Turn the cool tip (⑫) of the turning arm (⑤) to extract the bristles (③).
2 Select one hair strand that is parallel to your hair line.
3 Put the bristles on your scalp and put the section of hair on top of it. Gently pull the section of hair to create a tension.
4 Leave the styler in the position for 5-8 sec.
5 Remove the styler without pulling the selected hair to maintain the styling result.
6 To style the rest of your hair, repeat steps 2-5.

Tip

- **For maximum results, as you pull the styler away from the roots, push it against the hair and slightly towards the center of your head.**

To create soft curls (Fig.6)

Warning

- **The heated barrel is hot and should be used with care.**
- **Do not touch the barrel when using to avoid burns. All sections of the barrels are heated.**
- **If this is your first-time-use with this product, try out these steps without first switching on the device to get some practice.**

1 Place the turning arm into the curling position (⑭).
2 Select a hair strand that is 3-4cm wide.
3 Hold the styler away from your head and face and wrap the hair around from root to tip.
4 Leave the hair in place for about 5-8 sec and then gently slide the styler out of your hair without unwinding the strand.
5 To style the rest of your hair, repeat steps 2-4.

Tip

- **Spread hair evenly across the barrel.**
- **Use smaller strands of hair for curls and larger strands of hair for waves.**

5 After use

1 Switch off the appliance and unplug it.
2 Wait until the appliance cools down before you store it.
3 Remove hairs and dust from the styler.
4 Clean the barrel with a damp cloth.
5 Put the heat resistant cap on it with bristles retracted (⑭).
6 Keep it in a safe and dry place, free of dust.You can also hang it with the hanging loop (⑪).

6 Guarantee & service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country,go to your local Philips dealer.

Български

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлагата от Philips поддръжка, регистрирайте изделието си на www.philips.com/welcome.

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вода.
- Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът не работи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вани, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Уредът се нагорещява много, затова бъдете изключително внимателни при използването му. Хващайте уреда само за дръжката, тъй като другите части са горещи, и избягвайте контакт с кожата.
- Винаги поставяйте уреда с извадените зъби върху термоустойчива, стабилна и равна повърхност. Нагорещеният цилиндър никога не бива да докосва повърхността или други запалими материали.
- Пазете захранващия кабел от допир с горещите части на уреда.
- Когато уредът е включен, го дръжте далече от лесно запалими предмети и материали.
- Не покривайте уреда с каквото и да било (напр. кърпа или дреха), докато е горещ.
- Използвайте уреда само при суха коса. Не използвайте уреда с мокри ръце.
- Пазете нагорещения цилиндър на уреда чист, без прах и стилизиращи продукти като пяна, лак и гел за коса. Никога не използвайте уреда в съчетание със стилизиращи продукти.
- Нагорещеният цилиндър има покритие. С течение на времето покритието може постепенно да се износи. Това обаче не влияе на работата на уреда.
- Ако уредът се използва върху бодисана коса, нагорещените цилиндри може да станат на петна. Преди да използвате уреда върху изкуствена коса, непременно се консултирайте с дистрибутора на косата.
- За проверка или ремонт носете уреда само в упълномощен от Philips сервиз. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може да създаде изключително опасни ситуации за потребителя.
- За да избегнете токов удар, не пъхайте метални предмети в отворите.
- Не дърпайте захранващия кабел след използване. Винаги изключвайте уреда от контакта, като държите щепсела.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Опазване на околната среда

Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на европейската директива 2012/19/ЕС. Осведомете се относно местната система за разделно събиране на отпадъци за електрическите и електронните продукти. Следвайте местните правила и не изхвърляйте продукта заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти предотвратява потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Въведение

Великолепието вече е много по-достъпно и опростено. Всичко е с цел улеснение и бързина, а не сложно стилизиране. С Philips Volume Multi-Styler можете лесно да промените вида си: права, къдрава или с извивки – само с едно завъртане на върха. Великолепният вид никога не е бил по-лесен. Насладете се на употребата на вашия уред **Philips Volume Multi-styler**.

3 Общ преглед

① Дисплей на контролния панел
② Студен връх
③ Защитни, прибиращи се зъбци
④ Нагревателен цилиндър с керамично-турмалиново покритие
⑤ Въртящо се рамо
⑥ Отвор за йонизиран въздух
⑦ Индикация за къдрене/изправяне
‖↕ Завъртете на позиция за изправяне
↻ Завъртете на позиция за къдрене
⑧ Бутон за заключване/отключване
⑨ Настройка за температурата (+/-)
⑩ Бутон за включване/изключване на захранването
⑪ Халка за окачване
⑫ Предпазна капачка

4 Стилизирайте вашата коса

Подготвяне на косата

- Измийте косата с шампоан и балсам.
- Изсушете косата със сешоар, преди да използвате уреда за прически.
- Нанесете продукт за защита от висока температура и срешете косата с едър гребен.

Съвет

- върху вътрешната страна на долното рамо на машата има отпечатани символи и стрелки. (↻) е за къдрене и (‖↕) е за изправяне. Завъртете уникалното рамо, както е посочено, за превключване от изправяне към къдрене или обратно. Ако искате да превключите към къдрене, кога машата е в позиция за изправяне, завъртете машата съгласно символа за къдрене (↻). Когато машата е в позиция за къдрене, завъртете по посоката, обозначена за изправяне (‖↕), за да започнете изправянето.

1 Плъзнете бутона за заключване/отключване (⑧) надолу, за да отключите уреда.
2 Включете щепсела в контакта.
3 Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. (⑩), докато дисплеят на контролния панел (①) светне.
↳ Показва се фабричната настройка за температурата.
4 Натиснете бутона + или — (⑨), за да изберете настройка на температурата, която е подходяща за вашата коса. Вижте таблицата „Настройка на температурата" по-долу. При първото използване на уреда за прически изберете ниска настройка.

Температурна настройка	Тип коса
190 – 200 °C Гъста	Твърда, къдрава, трудна за стилизиране
170 – 180 °C Нормална	Средно чуплива или леко вълниста
150 – 160 °C Тънка	Крехка, тънка или третирана коса

↳ Докато уредът се нагрява, всички настройки мигат.
↳ Когато нагревателят цилиндър достигне избраната температура, мигането спира.
- Функцията за йонизиране се включва при включването на уреда, като осигурява допълнителен блясък и намалява заекването на косата. Може да усетите специфична миризма и да чуете леко пукане. Това е нормално и идва от йонния генератор.

За изправяне на коса (фиг. 3)

Забележка

- Не докосвайте нагорещените цилиндри, докато използвате уреда, за да избегнете изгаряния.

1 Уверете се, че извитите страни на уреда за прически са обърнати една към друга.
2 Поставете кичур коса, не по-широк от 5 см, между нагорещените цилиндри (④).
3 Хванете дръжката и плъзнете уреда за прически надолу по дължината на косата с едно движение (макс. 5 секунди) от корените до краищата, без да спирате, за да не прегрее косата.
4 За да изправите останалата част от косата, повтаряйте стъпки от 2 до 3.

За извивки в краищата на косата (фиг. 4)

1 Изправете косата, както е описано в първи раздел „За изправяне на косата".
2 Когато се доближите с уреда за прически до върха на косата, бавно завъртете китката си, така че да го обърнете навътре или навън, за да оформите извивки.

За обем в корените на косата (фиг. 5)

Предупреждение

- Не накланяйте уреда за прически под ъгъл към скалпа, докато цилиндърът е горещ, защото това може да причини дискомфорт на вашия скалп.

1 Завъртете студения край (⑫) на въртящото се рамо (⑤), за да извадите зъбците (③).
2 Изберете един кичур коса, успоредно на линията на косата.
3 Поставете зъбците на скалпа и сложете кичура върху него. Леко дръпнете кичура, за да го опънете.
4 Оставете уреда за прически в тази позиция в продължение на 5 – 8 секунди.
5 Извадете уреда, без да дърпате кичура, за да запазите резултата от стилизирането.
6 За да оформите останалата част от косата си, повтаряйте стъпки от 2 до 5.

Съвет

- За най-добри резултати, докато отдалечавате уреда от корените, го движете срещу косата и леко към центъра на главата.

За нежни къдрици (фиг. 6)

Предупреждение

- Нагретият цилиндър е горещ и трябва да бъде използван внимателно.
- Не докосвайте стеблото при използване, за да избегнете изгаряния. Всички части на стеблата се нагряват.
- Ако използвате уреда за първи път, изпробвайте стъпките, без да го включвате, за да се упражните.

1 Поставете въртящото се рамо в позицията за къдрене (⑭).
2 Изберете кичур коса, широк 3 – 4 см.
3 Не приближавайте уреда до главата и лицето и увивайте косата от корена до върха.
4 Оставете косата в това положение в продължение на 5 – 8 с, след което леко извадете уреда от косата, без да развивате кичура.
5 За да оформите останалата част от косата си, повтаряйте стъпки от 2 до 4.

Съвет

- Разпределете косата равномерно по стеблото.
- – Използвайте по-малки кичури коса за къдрици и по-големи кичури коса за вълни.
- Кунаги ärge katke kuuma seadet millegagi kinni (nt käteräti või riidetükiga).
- Kasutage seadet ainult kuivade juuste koolutamiseks. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Hoidke rullik puhtana ning ärge laske sellele tolmu ja juuksehooldusvahendite nagu juuksevahu, piserdusvahendite ja geeli jääke koguneda. Ärge kunagi kasutage seda seadet koos juuksehooldusvahenditega.
- Rullikul on pinnakate. See kate võib pika aja jooksul ära kuluda. Samas ei mõjuta kulumine seadme jõudlust.
- Kui seadet kasutada värvitud juustel, siis võib rullik määrduda. Enne kasutamist kunstjuustel pöörduge alati nende edasimüüja poole.
- Viige seade tõrke otsimiseks või parandamiseks alati Philipsi volitatud teeninduskeskusesse. Kui seadet parandab kvalifitseerimata isik, võib see seada kasutaja väga ohtlikku olukorda.
- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage avade vahelt seadmesse metallesemeid.
- Ärge sikutage toitejuhet pärast kasutamist. Alati eemaldage seade vooluvõrgust pistikust kinni hoides.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philips seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Keskkond

See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL. Viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohaliku süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud toodete õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

2. Sissejuhatus

Glamuur on muutnud igapäevasemaks ja lihtsamaks. Oluline on lihtsus ja kiirus, mitte soengu keerulisus. Philips Volume multifunktsionaalse koolutajaga saate oma välimust hõlpsasti muuta - sirged, lokkis või lainelised juuksed on vaid mõne hetke küsimus. Vapustava välimuse saavutamine ei ole kunagi olnud kergem. Nautige oma **Philips Volume multifunktsionaalse koolutaja** kasutamist.

3. Ülevaade

① Ekraan
② Jahe otsak
③ Kaitsvad sissetõmmatavad harjased
④ Kuum rullik keraamilise turmaliinkattega
⑤ Pöörlev hoob
⑥ Ioniisator
⑦ Kooldumis-/sirgendamisnäidik
‖↕: Keerake sirgendamisasendisse
↻: Keerakekoolutamisasendisse
⑧ Lukustamise/avamise nupp
⑨ Temperatuuriregulaator (+/-)
⑩ Sisse/välitamisnupp
⑪ Riputusaas
⑫ Kaitsekate

4 Seadke oma juuksed soengusse

Juuste ettevalmistamine

- Peske juukseid šampooni ja palsamiga.
- Enne soengutegija kasutamist kuivatage oma juukseid fööniga.
- Kasutage kuumakaitsevahendit ja kammige juukseid suurte piidega kammiga.

Soovitus

- koolutaja läbipideme alumise osa siseküljele on trükitud sümbolid ja nooled. (↻) on koolutamiseks ja (‖↕) sirgendamiseks. Sirgendamiseks koolutamisele lülitumisel ja vastupidi keerake ainulaadset käepidet, nagu näidatud. Kui soovite koolutaja sirgendamisasendist lülituda koolutamisele, keerake koolutaja koolutamissümbolile (↻). Kui koolutaja on koolutamisasendis, keerake sirgendamise alustamiseks sirgendamiseks (‖↕) näidatud suunas.

1 Lükake lukustamise/avamise nuppu (⑧) allapoole, et seade avada.
2 Sisestage pistik elektrivõrgu seinakontakti.
3 Vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu (⑩) kuni ekraan (①) süttib.
↳ Ekraanile kuvatakse temperatuuri vaikeseade.
4 Vajutage nuppu + või — nuppu (⑨), et valida oma juustele sobilik temperatuuriseade. Tutvuge palun allpool toodud Temperatuuriseadistuse tabeliga. Soengueseda esmakasutamisel valige alati madal temperatuuriseadistus.

Temperatuuriseadistus	Juuksetüüp
190-200 °C Paksud	Jämedad, kõharad, raskesti soengusse seatavad juuksed
170-180 °C Normaalsed	Keskmise tihedusega või kergelt laines juuksed
150-160 °C Õhukesed	Haprad, õhukesed või töödeldud juuksed

↳ Seadme kuumenemise ajal vilguvad kõik seadistused.
↳ Kui kuumutatud rullik on saavutanud valitud temperatuuri, vilkumine lõppeb.
- Ioonivoo funktsioon aktiveerub seadme sisselülitamisel, loonivoo funktsioon annab täiendavat läiget ning vähendab juuste lainelisust. Võite tunda iseäralikku lõhna ja kuulda sisisevat häält. See on tavaline, sest neid tekitab ioongeneraator.

Juuste sirgendamine (joon. 3)

Märkus.

- Põletuste vältimiseks ärge puudutage kuumi rullikuid.

1 Kontrollige, et soengueseda kumerad küljed oleksid teineteise poole.
2 Pange juuksesalk, mis ei ole laiem kui 5 sentimeetrit, kuumade rullikute vahele (④).
3 Hoidke käepidemest kinni ja libistage soenduseadet peatumata (kuni 5 sekundit) piki juukseid juustest juukseotsteni.
4 Ülejäänud juuste sirgestamiseks korrake samme 2–3.

Juuste ostsesse lokkide tegemine (joons 4)

1 Sirgendage oma juukseid nagu kirjeldatud esimeses osas "Juuste sirgendamine".
2 Kui libistate soengueseda juukseotsteni, keerake aeglaselt rannet, et pöörata seadet lokkide tegemiseks sisse- või väljapoole.

Juuksejuurtele tihedama välimuse andmine (joon) 5)

Hoiatus

- Ärge kallutage soengueseadet oma peanahal ühelegi poole, kuna rullik on kuum ja see võib peanahal tekitada ebamugavustunde.

1 Pöörake jahedat otsa (⑦) pöörleval hoovil (⑤) harjaste (③) väljatõmbamiseks.
2 Valige üks juuksepiinga paralleelne juuksesalk.
3 Pange harjased vastu peanahka ja seejärel valitud juuksesalk harjaste peale. Tõmmake õrnalt juuksesalku, et see oleks pinges.
4 Hoidke soengueseadet 5-8 sekundit selles asends.
5 Eemaldage soengueseadja ilma juuksesalku tõmbamata - nii ei kao saavutatud tulemus.
6 Ülejäänud juuste soengusse seadmiseks korrake samme 2–5.

Soovitus

- Parima tulemuse saavutamiseks lükake soengueseadjat juuksejuurtest eemale tõmbamise ajal juuste vastu ja pisut pea keskosa poole.

Õrnade lokkide tegemine (joonis 6)

Hoiatus

- Rullik on kuum ja seda tuleks ettevaatlikult käsitseda.
- Põletushaavade vältimiseks ärge puudutage kasutamise ajal rullikut. Kõik rulliku osad on kuumenenud.
- Kui kasutate seadet esmakordselt, harjutage neid võtteid kõigepealt ilma seadet sisse lülitamata.

1 Pange pöörlev hoob lokkide tegemise asendisse (⑭).
2 Valige üks 3-4 sentimeetri laiune juuksesalk.
3 Hoidke soengueseadjat peast ja näost eemal ning keerake juuksed juuksejuurtest kuni otsteni rulliku ümber.
4 Hoidke juukseid 5-8 sekundi vältel rulliku ümber ja seejärel libistage soengueseadja juustest välja ilma lokki lahti rullimata.
5 Ülejäänud juuste soengusse seadmiseks korrake samme 2–4.

Soovitus

- Jaotage juukseid ühtlaselt kogu rulliku ulatuses.
- Kasutage õhemaid juuksesalke lokkide ja paksemaid juuksesalke lainete tegemiseks.

5 Pärast kasutamist

1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
2 Enne hoiukohta panekut laske seadmel maha jahtuda.
3 Eemaldage seadmelt juuksekarvad ja tolm.
4 Puhastage rullik niiske lapiga.
5 Pange kuumakindel kate sissetõmmatud harjastega soengueadjale (⑭).
6 Hoiustage see ohutus ja kuivas toimuvabas kohas. Selle võite ka riputusaasa (⑪) abil üles riputada.

6 Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet, nt mõne tarviku vahetamise kohta aga ka probleemide korral külastage palun Philipsi veebisaiti www.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeenindusbüroosega (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj uređaj na www.philips.com/welcome.

1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

- UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte koristiti blizu vode.
- Kada aparat koristite u kupaonici, iskopčajte ga nakon korištenja jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.
- UPOZORENJE: Aparat nemojte koristiti blizu kada, tuševa, umivaonika ili posuda s vodom.
- Nakon uporabe aparat iskopčajte.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati.
- Prije no što priključite aparat provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne električne mreže.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za radnje opisane u ovim uputama.
- Dok je aparat priključen na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi.
- Budite vrlo pažljivi prilikom uporabe aparata jer on može biti izuzetno vruć. Aparat držite samo za drsku jer su drugi dijelovi vrući te izbjegavajte kontakt s kožom.
- Aparat uvijek postavljajte s izvučenim vlaknima na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu.Vrućа cijev ne smije biti u doticaju s površinom ili drugim zapaljivim materijalom.
- Izbjegavajte dodir mrežnog kabela s vrućim dijelovima aparata.
- Kad je uključen, aparat držite podalje od zapaljivih stvari i materijala.
- Dok je vruć, aparat nikada nemojte prekrivati (ručnikom ili tkaninom).
- Aparat koristite isključivo na suhoj kosi. S aparatom nemojte raditi ako su vam ruke mokre.
- Grijana cijev treba biti očišćena od prljavštine, prašine i sredstava za oblikovanje frizure poput pjene, laka ili gela. Aparat nikada nemojte koristiti u kombinaciji s proizvodima za oblikovanje.
- Grijana cijev ima oblogu.Ta obloga s vremenom se može polako trošiti. Međutim, to ne utječe na rad aparata.
- Ako aparat koristite na obojanoj kosi, na grijanim cijevima mogu ostati mrlje. Prije upotrebe na umjetnoj kosi, obavezno se posavjetujte s njezinim distributerom.
- Aparat uvijek dostavite u ovlašteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Popravak od strane nestručnih osoba može rezultirati izuzetno opasnom situacijom za korisnika.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, nemojte umetati metalne predmete u otvore.
- Nakon upotrebe nemojte potezati kabel za napajanje. Aparat obavezno iskopčajte držeći utikač.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Zaštita okoliša

Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU. Upoznajte se s lokalnim sustavom odvojenog prikupljanja električnih i elektroničkih proizvoda. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlažite na proizvod s normalnim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Uvod

Glamur postaje sve praktičniji i jednostavniji.Vi̇še se ne svodi na kompliciranо oblikovanje frizure, nego na jednostavnost i brzinu. Uz Philips Volume Multi-Styler potpuna promjena izgleda nikad nije bila jednostavnija: užvajte u ravnoj kosi, kovrčama ili usvojcima uz samo jedan pokret vrhom aparata. Fantastičan izgled nikada nije bilo jednostavnije postići. Uživajte u uporabi aparata **Philips Volume Multi-styler**.

3 Pregled

① Zaslon
② Hladni vrh
③ Zaštitna vlakna koja se mogu uvući
④ Grijana cijev s keramičkom oblogom s turmalinom
⑤ Nastavak koji se okreće
⑥ Izlaz za ione
⑦ Indikator kovrčanja/ravnanja
‖↕: Okrenite u položaj za ravnanje
↻: Okrenite u položaj za kovrčanje
⑧ Gumb za zaključavanje/otključavanje
⑨ Postavka temperature (+/-)
⑩ Gumb za uključivanje/isključivanje
⑪ Petlja za vješanje
⑫ Zaštitni poklopac

4 Oblikovanje kose

Priprema kose

- Operite kosu koristeći šampon i regenerator.
- Prije uporabe aparata za oblikovanje kose osušite kosu sušilom.
- Nanesite proizvod za zaštitu od toplине i počešljajte kosu češljem s velikim zupcima.

Savjet

- na unutarnjoj strani donjeg dijela aparata za oblikovanje otisnuti su simboli i strelice. (↻) je za kovrčanje, a (‖↕) za ravnanje. Okrenite jedinstveni krak kako je naznačeno kako biste s ravnanja prešli na kovrčanje i obrnuto. Ako želite prijeći na kovrčanje kada je aparat za oblikovanje kose u položaju za ravnanje, okrenite aparat sukladno simbolu za kovrčanje (↻). Kada je aparat za oblikovanje kose u položaju za kovrčanje, okrenite ga u smjeru navedenom za ravnanje (‖↕) kako biste započeli ravnanje.

1 Gumb za zaključavanje/otključavanje (⑧) gurnite prema dolje kako biste otključali aparat.
2 Umetnite utikač u utičnicu.
3 Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje (⑩) dok zaslon (①) ne zasvijetli.
↳ Prikazat će se zadana postavka temperature.
4 Pritisnite gumb + ili — (⑨) kako biste odabrali postavku temperature koja odgovara vašem tipu kose. Vi̇še informacija potražite u tablici Postavka temperature u nastavku. Prilikom prve uporabe aparata za oblikovanje kose odaberite postavku za nisku temperaturu.

Postavka temperature	Tip kose
Gusta kosa, 190 – 200 °C	Gruba, kovrčava ili kosa koja se teško oblikuje
Normalna kosa, 170 – 180 °C	Mekanija ili blago valovita kosa
Tanka kosa, 150 – 160 °C	Oštećena, tanka ili tretirana kosa

↳ Prilikom zagrijavanja aparata sve će postavke treperiti.
↳ Treperenje će se zaustaviti kada grijane cijevi dosegnu odabranu temperaturu.
- Funkcija iona aktivira se kada se aparat uključi, a pruža dodatni sjaj i smanjuje statički elektricitet. Možda ćete osjetiti specifičan miris i zvuk.To je uobičajeno jer ih stvara generator iona.

Ravnanje kose (slika 3)

Napomena

- Tijekom uporabe ne dodirujte grijane cijevi kako se ne biste opekli.

1 Provjerite jesu li zaobljene strane aparata za oblikovanje kose okrenute jedna prema drugoj.
2 Jedan pramen kose koji nije širi od 5 cm stavite između grijanih cijevi (④).
3 Aparat za oblikovanje kose držite za držak i uједnom ga potezu povucite duž kose (maks. 5 sekundi) od korijena do vrha bez zaustavljanja, kako se kosa ne bi pregrijala.
4 Za ravnanje ostatka kose ponavljajte korake 2 do 3.

Uvijanje vrhova kose (slika 4)

1 Izravnajte kosu na način opisan u prvom odjeljku "Ravnanje kose".
2 Kako se aparat za oblikovanje kose približava vrhovima kose, polako okrenite ručni zglob kako biste aparat okrenuli prema unutra ili prema van te tako oblikovali uvojke.

Dodavanje volumena pri korijenu kose (slika 5)

Upozorenje

- Aparat za oblikovanje kose nemojte prislanjati na vlasište pod kutom jer je grijana cijev vruća i može izazvati osjećaj neugode na vlasištu.

1 Zakrenite hladni vrh (⑦) na nastavku koji se okreće (⑤) kako biste izvukli vlakna (③).
2 Odaberite pramen paralelan s linijom kose.
3 Vlakna postavite na vlasište i zatim na vlakna postavite pramen kose. Nježno povucite pramen dok ne bude zategnut.
4 Ostavite aparat u tom položaju 5 do 8 sekundi.
5 Kako bi se zadržao učinak oblikovanja, prilikom uklanjanja aparata nemojte izvlačiti pramen.
6 Za oblikovanje ostatka kose ponovite korake od 2 do 5.

Savjet

- Za najbolje rezultate aparat prilikom odvajanja od korijena kose pritisnite uz kosu i lagano je gurajte prema sredini glave.

Oblikovanje mekih kovrča (slika 6)

Upozorenje

- Grijana cijev je vruća i zato se mora pažljivo koristiti.
- Kako biste izbjegli opekotine, nemojte dodirivati cijev tijekom uporabe. Svi se dijelovi cijevi zagrijavaju.
- Ako ovaj aparat koristite prvi put, najprije probe radi vježbe.

1 Nastavak koji se okreće postavite u položaj za uvijanje (⑭).
2 Odaberite pramen kose širok 3 do 4 cm.
3 Aparat za oblikovanje kose okrenite u smjeru suprotnom od glave i lica i omotajte kosu oko njega, od korijena do vrha.
4 Zadržite pramen 5 do 8 sekundi i zatim nježno izvucite aparat iz kose bez odmotavanja pramena.
5 Za oblikovanje ostatka kose ponovite korake od 2 do 4.

**

4 Šukuosenos formavimas

Plaukų paruošimas
- Išplaukite plaukus šampūnu ir kondicionieriumi.
- Išdžiovinkite plaukus džiovintuvu ir tik tada naudokite šukuosenos formavimo prietaisą.
- Naudokite apsaugos nuo karščio priemones ir iššukuokite plaukus šukomis ilgais dantimis.

Patarimas
- Vidinėje apatinės šukuosenos formavimo prietaiso dalies pusėje yra simboliai ir rodyklės. (∂) – garbanojimas ir (‖↑) – tiesinimas. Pasukite rankenėlę, kaip nurodyta, ir perjunkite iš tiesinimo į garbanojimą arba atvirkščiai. Jei yra įjungtas tiesinimas, o jūs norite garbanoti, nukreipkite šukuosenos formavimo prietaiso rankenėlę į garbanojimo simbolį (∂). Jei šukuosenos formavimo prietaisas nustatytas garbanoti, o jūs norite tiesinti, nukreipkite rankenėlę į tiesinimo simbolį (‖↑).

1 Paslinkite užrakinimo / atrakinimo mygtuką (⑧) žemyn ir atrakinkite prietaisą.
2 Įkiškite kištuką į maitinimo lizdą.
3 Paspauskite ir laikykite įjungimo / išjungimo mygtuką (⑩), kol užsidegs ekranas (①).
↳ Pasirodys numatytoji temperatūra.
4 Paspauskite + arba − mygtuką (⑨) ir nustatykite jūsų plaukams tinkamą temperatūrą. Žr. toliau pateikiamą temperatūros nustatymų lentelę. Pirmą kartą naudodami šukuosenos formavimo prietaisą, visada pasirinkite žemiausius nustatymą.

Temperatūros nustatymas	Plaukų tipas
190–200 °C Stori	Šiurkštūs, garbanoti, sunkiai formuojami
170–180 °C Normalūs	Vidutinio storio ar lengvai banguoti
150–160 °C Ploni	Silpni, ploni ar paveikti plaukai

↳ Prietaisui kaistant visi nustatymai mirksi.
↳ Kaitinimo vamzdeliui pasiekus pasirinktą temperatūrą mirksėjimas liausis.
- Įjungus prietaisą, automatiškai įsijungia ir jonizavimo funkcija, kuri suteikia papildomą žvilgesį ir sumažina garbanojimąsi. Galite pajusti kvapą ar čirškiantį garsą. Tai normalu, nes tai sukelia jonų generatorius.

Plaukų tiesinimas (3 pav.)

Pastaba
- Naudodami įrenginį nelieskite kaitinimo vamzdelio, kad išvengtumėte nudegimų.

1 Patikrinkite, ar išlenkti šukuosenos formavimo priemonės šonai nukreipti vienas į kitą.
2 Paimkite ne platesnę nei 5 cm plaukų sruogą ir padėkite tarp įkaitusių vamzdelių (④).
3 Laikykite už rankenos ir slinkite šukuosenos formavimo priemonę žemyn per visą plaukų ilgį (ne ilgiau nei 5 sekundes) nuo šaknų iki galiukų ir nesustokite, kad plaukai nenudegtų.
4 Norėdami ištiesinti likusius plaukus, kartokite 2–3 veiksmus.

Plaukų galiukų užrietimas (4 pav.)

1 Ištiesinkite plaukus, kaip aprašyta pirmajame skyriuje „Plaukų tiesinimas".
2 Kai šukuosenos formavimo priemonė bus arti plaukų galiukų, lėtai pasukite riešą, kad formavimo priemonė pasisuktų į vidų arba į išorę ir būtų suformuotos sruogos.

Purumo suteikimas plaukams prie šaknų (5 pav.)

Įspėjimas
- Nepakreipkite šukuosenos formavimo prietaiso kampu į galvos odą, nes kaitinimo vamzdelis yra karštas ir dėl to galite jausti nepatogumą.

1 Pasukite nekaistantį galiuką (②) esantį ant sukimo vamzdelio (⑤) ir išskleiskite šerius (⑬).
2 Paimkite ir atskirkite skyrimui lygiagrečią plaukų sruogą.
3 Priglauskite šerius prie galvos odos, o plaukų sruogą uždėkite ant prietaiso viršaus. Švelniai patempkite plaukų sruogą, kad pajustumėte tempimą.
4 Palaikykite šukuosenos formavimo priemonę šioje padėtyje 5–8 sek.
5 Ištraukite šukuosenos formavimo prietaisą netempdami sruogos, kad išsaugotumėte formavimo rezultatą.
6 Likusius plaukus modeliuokite kartodami 2–5 veiksmus.

Patarimas
- Jei siekiate geriausių rezultatų, traukdami šukuosenos formavimo priemonę nuo šaknų spauskite ją prie plaukų ir link galvos centro.

Minkštų garbanų sukūrimas (6 pav.)

Įspėjimas
- Kaitinimo vamzdelis yra karštas, todėl naudodami būkite atsargūs.
- Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite naudojamo įrenginio vamzdelio. Kaista visos vamzdelių dalys.
- Jei šį gaminį naudojate pirmą kartą, pabandykite atlikti šiuos veiksmus neįjungę prietaiso, kad įgytumėte patirties.

1 Laikykite sukimo vamzdelį garbanojimo padėtyje (⑭).
2 Paimkite 3–4 cm pločio plaukų sruogą.
3 Laikydami šukuosenos formavimo priemonę atokiau nuo galvos ir veido, susukite plaukų sruogą nuo šaknų iki galiukų.
4 Palaikykite 5–8 sek. ir švelniai ištraukite šukuosenos formavimo priemonę iš plaukų neatsukdami sruogos.
5 Likusius plaukus modeliuokite kartodami 2–4 veiksmus.

Patarimas
- Plaukus ant vamzdelio paskirstykite tolygiai.
- Jei norite garbanėlių, naudokite smulkesnes sruogas, o jei norite bangų – stambesnes.

5 Panaudojus

1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
2 Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti.
3 Pašalinkite nuo prietaiso plaukus ir dulkes.
4 Nuvalykite vamzdelį drėgna šluoste.
5 Uždėkite karščiui atsparų gaubtelį prieš tai įtraukę prietaiso šerius (⑭).
6 Laikykite jį saugioje ir sausoje vietoje, kurioje nėra dulkių. Taip pat galite jį laikyti pakabinę už kabinimo kilpos (⑪).

6 Garantija ir techninis aptarnavimas

Prireikus informacijos, pvz., dėl priedo pakeitimo arba iškilus problemoms, apsilankykite „Philips" tinklapyje adresu www.philips.com arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" platintoją.

Latviešu

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

1 Svarīga informācija

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.
- BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā.
- Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
- BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci vannu, dušu, izlietņu vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Izmantojiet ierīci tikai tiem nolūkiem, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīcei bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Uzmanieties ierīces lietošanas laikā, jo tā var būt ļoti karsta. Satveriet ierīci tikai aiz roktura, jo citas daļas ir karstas, un izvairieties no saskares ar ādu.
- Vienmēr novietojiet ierīci ar izlaistiem sariem uz karstumizturīgas, stabilas, līdzenas virsmas. Karstais cilindrs nedrīkst saskarties ar virsmu vai citu uzliesmojošu materiālu.
- Raugieties, lai elektrības vads nenonāktu saskarē ar ierīces karstajām detaļām.
- Neļaujiet ierīcei, kad tā ir ieslēgta, nonākt saskarē ar viegli uzliesmojošiem priekšmetiem un materiāliem.
- Nekad neapsedziet ierīci ar kaut kādiem priekšmetiem (piem., dvieli vai drāniņu), kad tā ir karsta.
- Ieveidojiet tikai sausus matus. Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
- Uzglabājiet uzkarstošo cilindru tīru un brīvu no putekļiem un matu veidošanas izstrādājumiem, piemēram, putām, lakas un želejas. Nekad neizmantojiet ierīci apvienojumā ar matu veidošanas produktiem.
- Karstošajam cilindram ir pārklājums. Šis pārklājums var samazināt nodilumu laika gaitā. Tomēr tas neietekmē ierīces darbību.
- Ja ar ierīci ieveido krāsotus matus, karstošie cilindri var nosmērēties. Pirms lietot ierīci mākslīgiem matiem, konsultējieties ar izplatītāju.
- Vienmēr nododiet ierīci Philips pilnvarotam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Nekvalificētu personu veikts remonts var radīt ļoti bīstamas situācijas lietotājam.
- Neievietojiet atverēs metāla priekšmetus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.
- Pēc lietošanas neraujiet aiz strāvas vada. Vienmēr atvienojiet ierīci, turot aiz kontaktdakšas.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Vide

Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES. Lūdzu, uzziniet par elektrisko un elektronisko produktu vietējo atsevišķo savākšanas sistēmu. Ievērojiet vietējos likumus un nekad neatbrīvojieties no produkta kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Pareiza veco produktu utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

2 Ievads

Glamūrs ir kļuvis piezemētāks un vienkāršāks. Tas ir saistīts ar vieglu un ātru rīcību, nevis sarežģītu ieveidošanu. Izmantojot Philips Volume Multi-Styler, varat viegli mainīt savu izskatu: taisni, lokaini vai cirtaini mati vienā acu mirklī. Brīnišķīgs izskats nekad nav bijis vieglāk iegūstams. Izmantojiet savu **Philips Volume Multi-styler ar prieku**.

3 Pārskats

① Displeja panelis
② Vēsā gaisa uzgalis
③ Aizsargājoši ievelkami sari
④ Karstošs cilindrs ar turmalīna keramikas pārklājumu
⑤ Pagriežama svira
⑥ Jonu atvere
⑦ Cirtošanas/taisnošanas indikācija
‖↑: Pagrieziet taisnošanas pozīcijā
∂: Pagrieziet cirtošanas pozīcijā
⑧ Bloķēšanas/atbloķēšanas poga
⑨ Temperatūras iestatījums (+/-)
⑩ Strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
⑪ Uzglabāšanas cilpiņa
⑫ Aizsargvāciņš

4 Matu ieveidošana

Matu sagatavošana
- Izmazgājiet matus ar šampūnu un kondicionieri.
- Izžāvējiet matus ar fēnu, pirms izmantot matu ieveidotāju.
- Izmantojiet produktu aizsardzībai pret karstumu un saķemmējiet matus ar lielu ķemmi

Padoms
- ieveidotāja apakšējās daļas iekšpusē uzdrukāti simboli un bultiņas. (∂) ir paredzēta ieveidošanai, un (‖↑) ir paredzēta taisnošanai. Pagrieziet unikālo sviru, kā norādīts, lai pārslēgtu no taisnošanas uz ieveidošanu un otrādi. Ja vēlaties pārslēgt uz cirtošanu, kad ieveidotājs ir taisnošanas pozīcijā, pagrieziet to virzienā, sekojot cirtošanas simbolam (∂). Kad ieveidotājs ir cirtošanas pozīcijā, pagrieziet to virzienā, kas norādīts taisnošanai (‖↑), lai sāktu taisnošanu.

1 Pavirziet bloķēšanas/atbloķēšanas pogu (⑧) uz leju, lai atbloķētu ierīci.
2 Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā
3 Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (⑩), līdz iedegas displeja panelis (①).
↳ Noklusētā temperatūras režīms parādās uz displeja.
4 Nospiediet pogu + vai − (⑨), lai izvēlētos saviem matiem piemērotu temperatūras iestatījumu. Lūdzu, skatiet temperatūras iestatījumu tabulu tālāk. Ja grasāties izmantot matu ieveidotāju pirmo reizi, vienmēr izvēlieties mazu iestatījumu.

Temperatūras režīms	Matu tips
190-200 °C biezi	Raupji, sprogaini, grūti ieveidojami
170-180 °C normāli	Vidēji vai nedaudz viļņaini
150-160 °C smalki	Trausli, plāni vai apstrādāti mati

↳ Kad ierīce uzsilst, visi iestatījumi mirgos.
↳ Kad cilindrs ir uzsilis līdz izvēlētajai temperatūrai, mirgošana beigsies
- Jonu funkcija tiek aktivizēta, kad ierīce ir ieslēgta, nodrošinot papildu mirdzumu un samazinot sprogošanos. Iespējams, sajutīsiet īpašu smaržu un dzirdēsiet sīcošu troksni. Tā ir normāla parādība un to izraisa jonu ģenerators.

Lai iztaisnotu matus (3 att.)

Piezīme.
- Lietošanas laikā nepieskarieties karstošajiem cilindriem, lai novērstu apdegumu gūšanas risku.

1 Pārliecinieties, vai matu ieveidotāja viļņotās malas atrodas viena otrai pretī.
2 Ievietojiet matu šķipsnu, kas nav platāka par 5 cm, starp karstošajiem cilindriem (④).
3 Turiet rokturi un virziet matu ieveidotāju lejup pa matiem vienā kustībā (maks. 5 sekundes), lai matus nepārkarsētu.
4 Lai iztaisnotu pārējos matus, atkārtojiet 2. līdz 3. soli aprakstītās darbības.

Lai ieveidotu cirtas matu galos (4. att.)

1 Iztaisnojiet matus, kā aprakstīts pirmajā sadaļā "Lai iztaisnotu matus".
2 Kad matu ieveidotājs pietuvojas matu galiem, lēni pagrieziet plaukstu, lai pavērstu matu ieveidotāju uz iekšpusi vai ārpusi cirtu ieveidošanai.

Lai iegūtu kuplumu pie matu saknēm (5. att.)

Brīdinājums!
- Nenolieciet matu ieveidotāju slīpi uz savas galvas ādas, jo cilindrs ir karsts un tas var radīt neērtības sajūtu.

1 Pagrieziet pagriešanas sviras (⑤) vēso uzgali (②), lai izvirzītu sarus (⑬).
2 Izvēlieties matu šķipsnu, kas ir paralēli jūsu matu līnijai.
3 Novietojiet sarus uz galvas ādas un uzlieciet uz tiem matu šķipsnu. Uzmanīgi pavelciet matu šķipsnu, lai to nospriegotu.
4 Atstājiet matu ieveidotāju šajā pozīcijā 5-8 sek.
5 Izņemiet matu ieveidotāju, neraujot matus, lai nesabojātu ieveidošanas rezultātu.
6 Lai ieveidotu pārējos matus, atkārtojiet no 2. līdz 5. darbībai.

Padoms
- Lai iegūtu maksimālus rezultātus, pavelkot matu ieveidotāju projām no saknēm, pastumiet to pret matiem un mazliet virzienā uz galvidu.

Lai ieveidotu maigas cirtas (6. att.)

Brīdinājums!
- Cilindrs ir karsts, an ar to jāapietas uzmanīgi.
- Nepieskarieties cilindram lietošanas laikā, lai novērstu apdegumus. Visas cilindra daļas uzkarst.
- Ja šī ir pirmā reize, kad izmantojat šo produktu, izmēģiniet šīs darbības, neieslēdzot ierīci, lai iegūtu nelielas iemaņas.

1 Novietojiet pagriešanas sviru loku ieveidošanas pozīcijā (⑭).
2 Satveriet 3-4 cm platu matu šķipsnu.
3 Turiet matu ieveidotāju virzienā prom no savas galvas un aptiniet matus no saknēm līdz galiem.
4 Atstājiet matus šādā pozīcijā 5-8 sek. un pēc tam uzmanīgi virziet matu ieveidotāju prom no matiem, neatpinot šķipsnu.
5 Lai ieveidotu pārējos matus, atkārtojiet no 2. līdz 4. darbībai.

Padoms
- Vienmērīgi uzklājiet matus uz cilindra.
- Cirtām izmantojiet mazākas matu šķipsnas, bet lokām - lielākas.

5 Pēc lietošanas

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
2 Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
3 Notīriet no ieveidotāja matus un netīrumus.
4 Notīriet cilindru ar mitru drānu.
5 Kad sari ir ievilkti, uzlieciet siltumnecaurlaidīgo vāciņu (⑭).
6 Uzglabājiet to drošā un sausā vietā, kas pasargāta no putekļiem. Varat to arī pakārt aiz cilpiņas (⑪).

6 Garantija un serviss

Ja jums nepieciešama informācija, piemēram, par uzgaļa nomaiņu, vai radusies problēma, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby w pełni korzystać z pomocy technicznej oferowanej przez firmę Philips, należy zarejestrować produkt w Internecie pod adresem www.philips.com/welcome.

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody.
- Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, po zakończeniu stosowania wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych naczyń napełnionych wodą.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Podczas korzystania z urządzenia zachowaj szczególną ostrożność — może być bardzo gorące. Chwytaj wyłącznie za uchwyt, ponieważ pozostałe części są gorące. Unikaj kontaktu ze skórą.
- Zawsze umieszczaj urządzenie z wysuniętym włosiem na żaroodpornej, stabilnej, płaskiej powierzchni. Rozgrzany wałek nigdy nie powinien dotykać powierzchni ani innych łatwopalnych materiałów.
- Nie dopuść do zetknięcia się przewodu zasilającego z rozgrzanymi częściami urządzenia.
- Włączone urządzenie trzymaj z dala od łatwopalnych substancji i przedmiotów.
- Gdy urządzenie jest gorące, nigdy go nie przykrywaj (np. ręcznikiem lub odzieżą).
- Używaj urządzenia wyłącznie na suchych włosach. Nie używaj urządzenia, gdy masz mokre dłonie.
- Oczyszczaj podgrzewany wałek z kurzu oraz środków do układania włosów (np. pianki, lakieru, żelu). Nigdy nie używaj lokówki w połączeniu z takimi środkami.
- Podgrzewany wałek ma powłokę. Powłoka ta może zużywać się z upływem czasu. Nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, nagrzewany wałek może się zabarwić. Jeśli zamierzasz używać urządzenia do sztucznych włosów, najpierw dowiedz się od ich sprzedawcy, czy jest to dopuszczalne.
- Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w otworach urządzenia.
- Po zakończeniu korzystania nie ciągnij za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtyczkę.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Ochrona środowiska

Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać produktu ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

2 Wprowadzenie

Dbanie o szyk stało się prostą, codzienną czynnością. Zamiast skomplikowanej stylizacji mamy teraz łatwość i szybkość. Lokówka wielofunkcyjna firmy Philips pozwala na łatwą zmianę wyglądu: proste, kręcone i falujące włosy stają się rzeczywistością – wystarczy obrócić końcówkę. Oszałamiający wygląd nigdy nie był tak łatwy do uzyskania. Życzymy przyjemnego korzystania z **lokówki wielofunkcyjnej firmy Philips**.

3 Opis elementów urządzenia

① Panel wyświetlacza
② Nienagrzewająca się końcówka
③ Wysuwane włosie do bezpiecznej stylizacji
④ Podgrzewany wałek z osłoną turmalinowo-ceramiczną
⑤ Obracane ramię
⑥ Otwór wylotowy jonów
⑦ Wskaźnik kręcenia loków/prostowania
‖↑: Obrót do pozycji prostowania
∂: Obrót do pozycji kręcenia loków
⑧ Przycisk blokowania/odblokowania
⑨ Ustawienie temperatury (+/-)
⑩ Wyłącznik zasilania
⑪ Uchwyt do zawieszania
⑫ Nasadka zabezpieczająca

4 Układaj włosy

Przygotowanie włosów
- Umyj włosy szamponem i nałóż na nie odżywkę.
- Przed użyciem lokówki wysusz włosy suszarką.
- Użyj środka pielęgnacyjnego chroniącego przed działaniem ciepła i rozczesz włosy grzebieniem o szeroko rozstawionych ząbkach.

Wskazówka
- na wewnętrznej stronie dolnego ramienia lokówki widoczne są symbole i strzałki. Symbol (∂) dotyczy kręcenia loków, a (‖↑) prostowania. Obróć specjalnie zaprojektowane ramię we wskazany sposób, aby przełączyć z trybu prostowania na tryb kręcenia loków lub odwrotnie. Jeśli chcesz przełączyć na tryb kręcenia loków, kiedy lokówka znajduje się w pozycji prostowania, obróć lokówkę zgodnie z symbolem kręcenia loków (∂). Kiedy lokówka znajduje się w pozycji kręcenia loków, obróć ją w kierunku wskazanym przez symbol prostowania (‖↑), aby rozpocząć prostowanie.

1 Przesuń zatrzask blokujący (⑧) w dół, aby odblokować urządzenie.
2 Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wył. (⑩) aż panel wyświetlacza (①) zaświeci się.
↳ Wyświetlone zostanie domyślne ustawienie temperatury.
4 Naciśnij przycisk + lub − (⑨), aby wybrać ustawienie temperatury odpowiednie dla Twoich włosów. Skorzystaj się z poniższą tabelą Ustawienie temperatury. Gdy używasz lokówki po raz pierwszy, wybierz niskie ustawienie temperatury.

Ustawienie temperatury	Rodzaj włosów
190-200 °C Grube	Grube, kręcone, trudne do wyprostowania
170-180 °C Normalne	Średniej grubości lub lekko falujące
150-160 °C Cienkie	Delikatne, cienkie lub farbowane włosy

↳ Kiedy urządzenie się rozgrzewa, wszystkie kontrolki ustawień migają.
↳ Po osiągnięciu wybranej temperatury kontrolki gasną.
- Po włączeniu urządzenia uruchamia się funkcja jonizacji, która nadaje włosom blask i zmniejsza skręcanie się włosów. Możliwe, że wyczujesz specyficzny zapach i usłyszysz syczenie. Jest to zjawisko normalne, spowodowane wytwarzaniem jonów.

Prostowanie włosów (rys.3)

Uwaga
- Nie dotykaj podgrzewanego wałka, aby uniknąć oparzeń.

1 Upewnij się, że zakrzywione boki lokówki są zwrócone ku sobie.
2 Umieść pukiel włosów nie szerszy niż 5 cm między podgrzewanymi wałkami (④).
3 Przytrzymaj uchwyt i przesuń lokówkę wzdłuż włosów ciągłym ruchem (przez maks. 5 sekund) bez zatrzymywania się w celu uniknięcia przegrzania.
4 Aby wyprostować resztę włosów, powtórz czynności od 2 do 3.

Pokręcanie końcówek (rys.4)

1 Wyprostuj włosy zgodnie z instrukcjami w pierwszej części, zatytułowanej „Prostowanie włosów".
2 Kiedy lokówka zbliży się do końcówek włosów, powoli skręć nadgarstek, obracając lokówkę na zewnątrz i do środka, aby zakręcić końcówki.

Zwiększanie objętości włosów przy podstawie (rys.5)

Ostrzeżenie
- Nie przechylaj lokówki pod kątem w stosunku do głowy, ponieważ wałek jest gorący i wrażenie gorąca na skórze głowy może być nieprzyjemne.

1 Obróć zimną końcówkę (②) obracanego ramienia (⑤) aby wysunąć włosie (⑬).
2 Wybierz jedno pasmo włosów równoległe do linii włosów.
3 Przyłóż włosie do głowy i nałóż na nie pukiel włosów. Delikatnie pociągnij włosy, aby je napiąć.
4 Zostaw lokówkę w tej pozycji przez 5-8 sekund.
5 Zsuń lokówkę bez ciągnięcia za pasmo włosów, aby zachować efekt stylizacji.
6 Aby ułożyć resztę włosów, powtórz czynności od 2 do 5.

Wskazówka
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, odsuwaj lokówkę od podstawy włosów przyciskając ją do włosów i lekko w kierunku środka głowy.

Tworzenie łagodnych fal (rys.6)

Ostrzeżenie
- Podgrzewany wałek jest gorący i należy się z nim ostrożnie obchodzić.
- Nie dotykaj wałka podczas użytkowania, aby uniknąć oparzeń. Wszystkie elementy wałków są nagrzewane.
- Jeśli używasz produktu po raz pierwszy, spróbuj przećwiczyć korzystanie z urządzenia bez jego włączania, aby zyskać nieco doświadczenia.

1 Umieść obracane ramię w pozycji do zakręcania włosów (⑭).
2 Wybierz pasmo włosów o szerokości 3-4 cm.
3 Trzymając lokówkę z dala od głowy i twarzy nawiń na nią włosy od podstawy aż po koniec.
4 Przytrzymaj włosy w ten sposób przez około 5-8 sekund i ostrożnie zsuń lokówkę z włosów nie rozwijając ich.
5 Aby ułożyć resztę włosów, powtórz czynności od 2 do 4.

Wskazówka
- Rozłóż włosy równomiernie na wałku.
- Użyj mniejszych pasm do loków i większych do fal.

5 Po użyciu

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2 Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
3 Oczyść urządzenie z włosów i kurzu.
4 Wyczyść wałek wilgotną szmatką.
5 Nałóż na urządzenie nasadkę żaroodporną upewniając się, że włosie jest schowane (⑭).
6 Przechowuj urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu, z dala od kurzu. Możesz też powiesić urządzenie za uchwyt do zawieszania (⑪).

6 Gwarancja i serwisowanie

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów, np. w przypadku konieczności wymiany nasadki, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.

1 Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.
- AVERTISMENT: Nu utilizaţi acest aparat în apropierea apei.
- Când aparatul este utilizat în baie, scoateţi-l din priză după utilizare deoarece apa reprezintă un risc chiar şi când aparatul este oprit.
- AVERTISMENT: Nu utilizaţi acest aparat în apropierea căzilor, duşurilor, bazinelor sau altor recipiente cu apă.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani şi persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele pe care le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheaţi.
- Înainte de a conecta aparatul, asiguraţi-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii reţelei locale.
- Nu utilizaţi aparatul pentru alt scop decât cel descris în acest manual.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare.
- Nu utilizaţi niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizaţi aceste accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Înainte de a depozita aparatul, aşteptaţi să se răcească.
- Aveţi foarte multă grijă când utilizaţi aparatul întrucât ar putea fi extrem de fierbinte. Apucaţi doar mânerul, deoarece celelalte componente sunt fierbinţi, şi evitaţi contactul cu pielea.
- Aşezaţi întotdeauna aparatul cu perii extraşi pe o suprafaţă plată, stabilă, termorezistentă. Bara fierbinte nu trebuie să atingă niciodată suprafaţa sau alte materiale inflamabile.
- Evitaţi intrarea în contact a cablului de alimentare cu piesele fierbinţi ale aparatului.
- Păstraţi aparatul la distanţă de obiecte şi materiale inflamabile când este pornit.
- Nu acoperiţi niciodată aparatul cu ceva (de exemplu un prosop sau un articol vestimentar) când este fierbinte.
- Utilizaţi aparatul numai pe păr uscat. Nu utilizaţi aparatul cu mâinile ude.
- Păstraţi bara încălzită curată şi curăţaţi-o de praf şi produse pentru coafat, precum spumă, spray sau gel. Nu utilizaţi niciodată aparatul împreună cu produse de coafat.
- Bara încălzită are un înveliş. Acest înveliş se poate uza lent în timp. Totuşi, acest lucru nu afectează performanţa aparatului.
- Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, barele încălzite se pot păta. Înainte de a-l utiliza pentru păr artificial, consultaţi întotdeauna distribuitorul.
- Pentru control sau depanare duceţi aparatul numai la un centru service autorizat de Philips. Repararea făcută de persoane necalificate poate genera situaţii periculoase pentru utilizator.
- Nu introduceţi obiecte metalice în orificii, pentru a evita electrocutarea.
- Nu trageţi de cablul de alimentare după utilizare. Întotdeauna scoateţi aparatul din priză ţinând de ştecher.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Protecţia mediului

Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2012/19/UE. Informează-te cu privire la sistemul separat de colectare locală pentru produse electrice şi electronice. Urmează reglementările locale şi nu elimina niciodată produsul cu gunoiul menajer normal. Eliminarea corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului şi sănătăţii umane.

2 Introducere

Eleganţa a devenit mult mai accesibilă şi simplă. Este vorba mai degrabă despre uşurinţă şi viteză decât despre coafare complexă. Cu Philips Volume Multi-Styler vă puteţi transforma aspectul cu uşurinţă: păr drept, ondulat sau spirale prin simpla răsucire a unui vârf. Nu a fost niciodată mai uşor să arătaţi fabulos. Utilizaţi cu plăcere **Philips Volume Multi-styler**.

3 Prezentare generală

① Panou de afişare
② Vârf rece
③ Peri retractabili de protecţie
④ Bară încălzită cu înveliş ceramic din turmalină
⑤ Braţ rotativ
⑥ Orificiu de ieşire ioni
⑦ Indicator ondulare/îndreptare
‖↑: Roteşte la poziţia de îndreptare
∂: Roteşte la poziţia de ondulare
⑧ Buton de blocare/deblocare
⑨ Setare de temperatură (+/-)
⑩ Buton pornire/oprire
⑪ Agăţătoare
⑫ Capac de protecţie

4 Coafarea părului

Pregătirea părului
- Spălaţi-vă părul cu şampon şi balsam.
- Uscaţi-vă părul cu un uscător înainte de a utiliza aparatul de coafat.
- Utilizaţi un produs de protecţie termică şi pieptănaţi-vă părul cu un pieptene cu dinţi rari.

Sugestie
- Există simboluri şi săgeţi tipărite de pe partea interioară a braţului inferior al aparatului de coafat. (∂) este pentru ondulare şi (‖↑) este pentru îndreptare. Roteşte braţul unic după cum este indicat, pentru a trece de la îndreptare la ondulare sau invers. Dacă doreşti să comuţi la ondulare când aparatul de ondulat este în poziţia de îndreptare, roteşte ondulatorul la următorul simbol spiralat (∂). Când aparatul de ondulat este în poziţia de ondulare, roteşte în direcţia indicată pentru îndreptare (‖↑) pentru a începe îndreptarea.

1 Glisaţi butonul de blocare/deblocare (⑧) în jos pentru a debloca aparatul.
2 Conectaţi ştecherul la o priză de alimentare.
3 Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de pornire/oprire (⑩) până la aprinderea panoului de afişare (①).
↳ Este afişată setarea prestabilită de temperatură.
4 Apăsaţi butonul + sau − (⑨) pentru a selecta setarea de temperatură potrivită părului dvs. Consultaţi tabelul Setare de temperatură de mai jos. La prima utilizare a aparatului de coafat selectaţi întotdeauna o setare mai mică.

Setare de temperatură	Tip de păr
Des 190-200 °C	Aspru, creţ, dificil de coafat
Normal 170-180 °C	Textură medie sau onduleuri lejere
Rar 150-160 °C	Păr fragil, subţire sau vopsit

↳ Când aparatul se încălzeşte, toate setările vor lumina intermitent.
↳ Când bara încălzită atinge temperatura selectată, iluminarea intermitentă se va întrerupe.
- Funcţia de ionizare este activată atunci când aparatul este pornit, ceea ce oferă un plus de strălucire şi reduce aspectul creţ. Este posibil să percepeţi un miros specific şi veţi auzi un sfârâit. Este normal, deoarece acestea sunt cauzate de generatorul de ioni.

Pentru a vă îndrepta părul (Fig. 3)

Notă
- Nu atingeţi barele încălzite în timpul utilizării, pentru a evita arsurile.

1 Asiguraţi-vă că părţile curbate ale aparatului de coafat sunt îndreptate una spre cealaltă.
2 Aşezaţi o şuviţă de păr care nu depăşeşte 5 cm între barele încălzite (④).
3 Ţineţi mânerul şi glisaţi aparatul de coafat în jos pe lungimea părului, dintr-o mişcare (max. 5 secunde) de la rădăcină la capăt, fără a vă opri pentru a preveni supraîncălzirea.
4 Pentru a îndrepta restul părului, repetaţi paşii 2 - 3.

Pentru a crea spirale la vârful părului (Fig. 4)

1 Îndreptaţi-vă părul aşa cum se descrie în prima secţiune „Pentru a vă îndrepta părul".
2 Când aparatul de coafat ajunge aproape de vârful părului, rotiţi uşor încheietura mâinii pentru a întoarce aparatul de coafat către interior sau exterior, pentru a crea spirale.

Pentru a mări volumul la rădăcina părului (Fig. 5)

Avertisment
- Nu înclinaţi aparatul de coafat la un unghi pe scalp deoarece bara încălzită este fierbinte şi acest lucru poate fi neconfortabil pentru scalp.

1 Rotiţi vârful rece (②) al braţului rotativ (⑤) pentru a extrage perii (⑬).
2 Alegeţi o şuviţă de păr care este paralelă cu linia părului.
3 Puneţi perii pe scalp şi puneţi şuviţa de păr peste aceştia. Trageţi uşor de şuviţă pentru a crea tensiune.
4 Lăsaţi aparatul de coafat în poziţie timp de 5-8 sec.
5 Îndepărtaţi aparatul de coafat fără a trage de şuviţa de păr pentru a menţine rezultatul coafării.
6 Pentru a coafa restul părului, repetaţi paşii 2 - 5.

Sugestie
- Pentru rezultate perfecte, apăsaţi aparatul de coafat pe păr şi uşor către centrul capului în timp ce-l trageţi dinspre rădăcină.

Pentru a crea bucle lejere (Fig. 6)

Avertisment
- Bara încălzită este fierbinte şi trebuie utilizată cu grijă.
- Nu atingeţi bara în timpul utilizării, pentru a evita arsurile. Toate secţiunile barelor sunt încălzite.
- Dacă utilizaţi acest produs pentru prima dată, încercaţi mai întâi paşii de mai jos fără a porni aparatul, pentru a exersa.

1 Puneţi braţul rotativ în poziţia de ondulare (⑭).
2 Alegeţi o şuviţă de păr de 3-4 cm.
3 Ţineţi aparatul de coafat la distanţă de cap şi faţă şi înfăşuraţi şuviţa în jurul său, de la rădăcină spre vârfuri.
4 Lăsaţi părul în această poziţie timp de 5-8 secunde, apoi glisaţi uşor aparatul de coafat de pe păr fără a desface şuviţa.
5 Pentru a coafa restul părului, repetaţi paşii 2 - 4.

Sugestie
- Distribuiţi părul uniform pe bară.
- Utilizaţi şuviţe de păr mai mici pentru bucle şi şuviţe de păr mai mari pentru onduleuri.

5 După utilizare

1 Opriţi aparatul şi scoateţi ştecherul din priză.
2 Înainte de a depozita aparatul, aşteptaţi să se răcească.
3 Îndepărtaţi firele de păr şi praful de pe aparatul de coafat.
4 Curăţaţi bara cu o cârpă umedă.
5 Puneţi capacul termorezistent pe bară cu perii retractaţi (⑭).
6 Depozitaţi-l într-un loc sigur şi uscat, fără praf. De asemenea, îl puteţi suspenda de la agăţătoare (⑪).

6 Garanţie şi service

Dacă aveţi nevoie de informaţii, de ex. despre înlocuirea unui accesoriu, sau întâmpinaţi probleme, vizitaţi site-ul web Philips la adresa www.philips.com sau contactaţi centrul local de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs. (numărul de telefon îl puteţi găsi în certificatul de garanţie universală). Dacă în ţara dvs. nu există niciun centru de asistenţă pentru clienţi, contactaţi distribuitorul Philips local.

Русский

Мультистайлер
Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

1 Внимание

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте этот прибор вблизи воды.
- Выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети после использования прибора в ванной комнате. Близость воды представляет риск, даже если прибор выключен.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор в ванной, душе, бассейне или других помещениях с повышенной влажностью.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте устройство для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Соблюдайте осторожность при использовании прибора, так как он может сильно нагреваться. Держите прибор только за ручку, так как остальные части очень горячие. Избегайте контакта с кожей.
- Всегда размещайте прибор с выдвинутыми щетинками на термостойкой, устойчивой, плоской поверхности. Горячий нагревательный корпус не должен соприкасаться с поверхностью или другими воспламеняющимися материалами.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими частями прибора.
- Держите включенный прибор в стороне от легковоспламеняющихся объектов и материалов.
- Запрещается покрывать неостывший прибор (например, полотенцем или одеждой).
- Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос. Запрещается брать прибор мокрыми руками.
- Нагревательный корпус прибора должен быть чистым. Очищайте его от пыли, грязи и средств для укладки: муссов, спреев и гелей. Запрещается использовать прибор вместе со средствами для укладки.
- Нагревательный корпус прибора имеет покрытие. Со временем это покрытие может стираться. Это не влияет на работу прибора.
- При использовании прибора на окрашенных волосах на нагревательном корпусе могут появиться пятна. Прежде чем использовать прибор на искусственных волосах, проконсультируйтесь со специалистами в месте приобретения волос.
- Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Ремонт, произведенный неквалифицированным лицом, может привести к особо опасным для пользователя ситуациям.
- Во избежание поражения электрическим током не вставляйте металлические предметы в отверстия.
- Не тяните на себя шнур питания после использования. Держитесь только за вилку при отключении прибора от сети.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Защита окружающей среды

Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/EC. Узнайте о правилах местного законодательства по раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте изделие вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

2 Введение

Сегодня можно легко и быстро создать любой привлекательный образ. Забудьте о проблемах с укладкой. С помощью мультистайлера Philips Volume вы сможете выбрать понравившийся стиль: прямые волосы, волны или локоны — все это одним движением. Выглядеть потрясающе — что может быть проще? Создавайте свой собственный неповторимый образ с мультистайлером **Philips Volume**.

3 Описание

① Индикаторная панель
② Термоизолированный наконечник
③ Защитные втягивающиеся щетинки
④ Нагревательный корпус с турмалиновым керамическим покрытием
⑤ Поворачивающаяся ручка
⑥ Отверстие ионизатора
⑦ Индикация завивки/выпрямления
‖↑: Положение для выпрямления
∂: Положение для завивки
⑧ Кнопка блокировки/разблокировки
⑨ Настройка температуры (+/-)
⑩ Кнопка вкл. / выкл. питания
⑪ Петелька для подвешивания
⑫ Защитная насадка

4 Укладка волос

Подготовка к укладке волос
- Вымойте волосы шампунем и нанесите кондиционер.
- Перед использованием стайлера высушите волосы феном.
- Нанесите термозащитное средство для укладки и расчешите волосы расческой с крупными зубцами.

Совет
- На внутренней поверхности нижней ручки стайлера нанесены символы и стрелки. (∂) — для завивки, (‖↑) — для выпрямления. Для переключения между режимами выпрямления и завивки поворачивайте специальную ручку в соответствии с инструкциями. Чтобы переключиться из режима выпрямления в режим завивки, поверните стайлер и выберите символ завивки (∂). Если стайлер находится в положении для завивки, для выпрямления поверните его в нужном направлении (‖↑).

1 Сдвиньте кнопку блокировки/разблокировки (⑧) вниз, чтобы разблокировать прибор.
2 Включите штепсель в розетку.
3 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (⑩), пока не загорится индикаторная панель (①).
↳ На дисплее отобразится температурный режим, установленный по умолчанию.
4 Нажмите кнопку + или − (⑨) для выбора температурного режима, наиболее подходящего вашему типу волос. См. таблицу настроек температуры ниже. Если вы используете стайлер впервые, установите низкую температуру.

Настройки температуры	Тип волос
190–200 °C Thick	Жесткие, вьющиеся, непослушные
170–180 °C Normal	Волосы средней жесткости или волнистые волосы
150–160 °C Fine	Ломкие, тонкие или подвергавшиеся химической обработке

↳ Во время нагрева прибора все настройки будут мигать.
↳ Настройки перестанут мигать, после того как нагревательный корпус достигнет нужной температуры.
- При включении прибора активируется функция ионизации, которая придает волосам дополнительный блеск и уменьшает спутывание. Может появиться специфический запах и потрескивание. Это обычные явления, которые возникают вследствие работы ионизатора.

Выпрямление волос (рис. 3)

Примечание
- Не касайтесь нагревательного корпуса при использовании устройства во избежание ожогов.

1 Убедитесь, что изогнутые стороны стайлера направлены друг на друга.
2 Разместите прядь волос шириной не более 5 см между пластинами нагревательного корпуса (④).
3 Удерживая ручку, перемещайте стайлер по всей длине волос одним плавным движением (не более 5 секунд) от корней до кончиков. Не прекращайте движение, чтобы не перегреть волосы.
4 Повторите шаги 2–3, чтобы выпрямить остальные волосы.

Создание локонов на кончиках волос (рис. 4)

1 Выпрямите волосы, как указано в первом разделе "Выпрямление волос".
2 Подведя стайлер к концу пряди, медленно поверните его от себя или к себе, чтобы сформировать локон.

Создание объема у корней волос (рис. 5)

Предупреждение
- Не наклоняйте стайлер под углом к коже головы, поскольку нагревательный корпус имеет высокую температуру и может вызвать неприятные ощущения кожи головы.

1 Поверните термоизолированный наконечник(②) поворачивающейся ручки (⑤), чтобы выдвинуть щетинки (⑬).
2 Отделите прядь по линии роста волос.
3 Прижмите щетинки к коже головы и разместите прядь волос сверху. Аккуратно натяните прядь волос.
4 Удерживайте стайлер в этом положении в течение 5–8 секунд.
5 Уберите стайлер, не вытягивая выбранную прядь, чтобы сохранить результат.
6 Чтобы уложить остальные волосы, повторите шаги 2–5.

Совет
- Для получения наилучших результатов, прижмите к стайлеру прядь волос и перемещайте его от корней, слегка наклонив к макушке.

Создание крупных локонов (рис. 6)

Предупреждение
- Нагревательный корпус горячий, и с ним следует обращаться осторожно.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к насадке во время использования. Насадки нагреваются целиком.
- Если вы впервые пользуетесь этим прибором, попробуйте сначала выполнить следующие действия, не включая прибор.

1 Поместите поворачивающуюся ручку в положение для завивки (⑭).
2 Выберите прядь волос шириной 3–4 см.
3 Удерживая стайлер на некотором расстоянии от головы и лица, накручивайте волосы на корпус от корней до кончиков.
4 Оставьте волосы в этом положении на 5–8 секунд, а затем осторожно освободите стайлер, не раскручивая прядь.
5 Чтобы уложить остальные волосы, повторите шаги 2–4.

Совет
- Равномерно распределяйте волосы по насадке.
- Отделяйте небольшие пряди волос для создания локонов и крупные пряди для создания волн.

5 После завершения работы

1 Выключите прибор и выньте штепсель из розетки.
2 Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
3 Очистите стайлер от пыли и волос.
4 Для очистки корпуса используйте влажную ткань.
5 Уберите щетинки и наденьте на прибор термостойкую насадку (⑭).
6 Храните прибор в безопасном и сухом месте, защищенном от пыли. Также можно подвесить прибор за специальную петлю (⑪).

6 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения информации, например, о замене насадки, посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.
Прибор предназначен только для домашнего использования.
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13, тел. +7 495 961 1111
Импортер на территории России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации

Model: BHH814, BHH815
Input rating: 110-240V~ 50-60 Hz 70-75 W
Class II appliance

Slovensky

Blahoželáme vám ku kúpe a vitame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj výrobok na lokalite www.philips.com/welcome.

1 Dôležité informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a ponechajte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.
- VAROVANIE: Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vody.
- Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.
- VAROVANIE: Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel ani iných nádob obsahujúcich vodu.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie udávané na zariadení zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Zariadenie nepoužívajte na žiaden iný účel ako je účel opísaný v tomto návode.
- Keď je zariadenia pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Pri používaní zariadenia buďte mimoriadne opatrní, pretože môže byť veľmi horúce. Zariadenie držte len za rukoväť, pretože ostatné časti sú horúce. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
- Zariadenie s vysunutými štetinami vždy položte na stabilný a rovný povrch odolný voči vysokej teplote. Horúci ohrevný valec sa nesmie nikdy dotýkať povrchu ani iného horľavého materiálu.
- Dávajte pozor, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcich častí zariadenia.
- Zapnuté zariadenie sa nesmie dostať do blízkosti horľavých predmetov a materiálu.
- Zapnuté zariadenie nikdy ničím neprikrývajte (napr. uterákom alebo oblečením).
- Zariadenie používajte len na úpravu suchých vlasov. Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky.
- Ohrevný valec udržiavajte čistý, chráňte ho pred prachom a znečistením prípravkami na tvarovanie účesu, ako napríklad penovým tužidlom, lakom alebo gélom. Zariadenie nikdy nepoužívajte v kombinácii s prostriedkami na úpravu účesov.
- Ohrevný valec má povrchovú vrstvu. Povrchovú vrstva sa môže časom postupne opotrebovať. Toto však nemá vplyv na činnosť ani výkon zariadenia.
- Ak sa zariadenie používa na úpravu farbených vlasov, ohrevné valce sa môžu znečistiť. Pred použitím na umelých vlasoch sa vždy poraďte s predajcom daných vlasov.
- Zariadenie vždy vráťte do servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú, prípadne opravia. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre používateľa predstavovať veľké nebezpečenstvo.
- Do otvorov nezasúvajte kovové predmety, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.
- Po použití neťahajte za napájací kábel. Zariadenie vždy odpojte od siete uchopením a potiahnutím za zástrčku.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Životné prostredie

Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EÚ. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Úvod

Pôvab sa stal oveľa dostupnejším a menej komplikovaným. Všetko je to o jednoduchosti a rýchlosti, a nie o zložitom tvarovaní účesu. So zariadením Volume Multi-Styler od spoločnosti Philips môžete jednoducho meniť svoj vzhľad: rovný účes, zvlnený účes alebo účes so zahnutými končekmi len pomocou otočenia špičky. Dosiahnutie úžasného vzhľadu nebolo nikdy jednoduchšie. Želáme príjemné používanie zariadenia **Volume Multi-styler od spoločnosti Philips**.

3 Prehľad

① Zobrazovací panel
② Chladná špička
③ Ochranné vysúvateľné štetiny
④ Ohrevný valec s turmalínovou povrchovou vrstvou
⑤ Otočné rameno
⑥ Otvor na výstup iónov
⑦ Ukazovateľ natáčania/vyrovnávania
‖↑: Otočiť do polohy vyrovnávania
∂: Otočiť do polohy natáčania
⑧ Tlačidlo uzamknutia/odomknutia
⑨ Nastavenie teploty (+/–)
⑩ Tlačidlo vypínača
⑪ Závesná slučka
⑫ Ochranný kryt

4 Tvarovanie účesu

Príprava vlasov
- Vlasy si umyte pomocou šampónu a kondicionéru.
- Pred použitím kulmy si vysušte vlasy pomocou sušiča.
- Použite prípravok na ochranu pred vysokými teplotami a vlasy prečešte pomocou hrebeňa s veľkými zubmi.

Tip
- Na vnútornej strane spodného ramena zariadenia na tvarovanie účesu sú zobrazené symboly a šípky. (∂) na natáčanie a (‖↑) na vyrovnávanie vlasov. Otočením špeciálneho ramena podľa symbolu môžete prepínať medzi natáčaním a vyrovnávaním. Ak chcete prepnúť na natáčanie, keď je zariadenie na tvarovanie účesu v polohe na vyrovnávanie, otočte zariadenie podľa symbolu natáčania (∂). Keď je zariadenie na tvarovanie účesu v polohe natáčania, otočte ho v smere určenom na vyrovnávanie (‖↑) a môžete začať vyrovnávať.

1 Posunutím tlačidla uzamknutia/odomknutia (⑧) nadol odomknite zariadenie.
2 Pripojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
3 Stlačte a podržte tlačidlo vypínača (⑩), až kým sa panel displeja (①) nerozsvieti.
↳ Zobrazí sa predvolené nastavenie teploty.
4 Stlačením tlačidla + alebo − (⑨) vyberte nastavenie teploty vhodné pre svoje vlasy. Pozrite si Nastavenie teploty v nižšie uvedenej tabuľke. Keď vlasovú kulmu používate prvýkrát, vždy zvoľte nízke nastavenie.

Nastavenie teploty	Typ vlasov
190 – 200 °C husté	Hrubé, kučeravé, náročné na tvarovanie
170 – 180 °C normálne	S miernou textúrou alebo jemne zvlnené
150 – 160 °C jemné	Krehké, riedke alebo upravované vlasy

↳ Počas zohrievania zariadenia budú blikať všetky nastavenia.
↳ Keď ohrevný valec dosiahne požadovanú teplotu, blikanie prestane.
- Pri zapnutí zariadenia sa spustí funkcia vytvárania iónov, ktorá vlasom dodá vyšší lesk a zníži ich pochlpenie. Môžete začítiť zvláštnu vôňu a začuť jemné syčanie. Tieto príznaky sú bežné a spôsobuje ich nástroj na tvorbu iónov.

Vyrovnávanie vlasov (obr. 3)

Poznámka
- Aby ste predišli popáleninám, nedotýkajte sa počas používania ohrevného valca.

1 Uistite sa, že tvarované strany kulmy sú nasmerované k sebe.
2 Vložte jeden prameň vlasov, ktorý nie je širší ako 5 cm, medzi ohrevné valce (④).
3 Držte rukoväť a jedným ťahom posúvajte kulmu smerom nadol po celej dĺžke vlasov (max. 5 sekúnd) od korienkov až ku koncom. Nezastavujte sa v pohybe, aby sa vlasy na niektorom mieste neprehriali.
4 Ak chcete vyrovnať aj zvyšok vlasov, opakujte kroky 2 až 3.

Vytvorenie účesu so zahnutými končekmi (obr. 4)

1 Vyrovnajte vlasy podľa postupu opísaného v prvej časti „Vyrovnávanie vlasov".
2 Keď sa kulma dostane na koniec prameňa až ku končekom vlasov, začnite pomaly otáčať zápästím, aby ste kulmu otočili dovnútra alebo von na vytvorenie zahnutých končekov.

Vytvorenie objemu pri korienkoch vlasov (obr. 5)

Varovanie
- Nenakláňajte kulmu pod uhlom smerom k vašej pokožke, pretože ohrevný valec je horúci a mohlo by to byť nepríjemné.

1 Otočením chladnej špičky (②) na otočnom ramene (⑤) vysuňte štetiny (⑬).
2 Vyberte si prameň vlasov, ktorý je rovnobežný s líniou vášho účesu.
3 Štetiny položte na pokožku hlavy a položte na ne prameň vlasov. Prameň vlasov jemne potiahnite, aby boli vlasy napnuté.
4 Podržte kulmu v tejto polohe na 5 až 8 sekúnd.
5 Kulmu vyberte z vlasov tak, aby ste pritom neťahali upravené vlasy, čím uchováte výsledný tvar účesu.
6 Zvyšok vlasov upravte opakovaním krokov 2 až 5.

Tip
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov, keď kulmu ťaháte smerom od korienkov, pritlačte kulmu smerom ku vlasom a mierne smerom k stredu hlavy.

Vytvorenie jemných kučier (obr. 6)

Varovanie
- Ohrevný valec je horúci, preto buďte pri jeho používaní opatrní.
- Pri používaní sa nedotýkajte valca, aby ste predišli popáleninám. Všetky časti valca sa zahrievajú.
- Ak tento výrobok používate prvýkrát, vyskúšajte tieto kroky pri vypnutom zariadení, aby ste si používanie najskôr nacvičili.

1 Umiestnite otočné rameno do polohy na vytváranie kučier (⑭).
2 Vyberte si prameň vlasov, ktorý je široký 3 až 4 cm.
3 Udržujte kulmu ďalej od hlavy a tváre a vlasy natočte od korienkov až ku končekom.
4 Vlasy podržte na mieste asi 5 až 8 sekúnd a potom jemne vysuňte kulmu z vlasov bez toho, aby ste odvinuli prameň.
5 Zvyšok vlasov upravte opakovaním krokov 2 až 4.

Tip
- Rozložte vlasy rovnomerne po povrchu valca.
- Kučery vytvorte z tenších pramienkov vlasov a vlny z hrubších.

5 Po použití

1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
2 Skôr ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
3 Odstráňte z kulmy vlasy a nečistoty.
4 Valec vyčistite navlhčenou tkaninou.
5 Zasuňte štetiny (⑭) a potom naň nasaďte teplovzdorný kryt.
6 Zariadenie skladujte na bezpečnom, suchom a bezprašnom mieste. Môžete ho tiež zavesiť za očko na zavesenie (⑪).

6 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, napr. o výmene nástavca, alebo ak sa vyskytne problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo tohto strediska nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na strani www.philips.com/welcome.

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.
- OPOZORILO: aparata ne uporabljajte v bližini vode.
- Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen.
- OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Preden aparat priključite, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
- Ko je aparat priključen na napajanje, ga ne puščajte brez nadzora.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
- Pri uporabi aparata bodite zelo pozorni, ker je lahko izjemno vroč. Primite samo ročaj, ker so drugi deli vroči, in se izogibajte stiku s kožo.
- Aparat izvlečenimi ščetinami vedno položite na stabilno ravno površino, odporno proti vročini. Vroča segreta cevka se ne sme nikoli dotakniti površine ali drugega vnetljivega materiala.
- Preprečite stik omrežnega kabla z vročimi deli aparata.
- Vklopljenega aparata ne približujte vnetljivim predmetom in materialom.
- Vročega aparata ne pokrivajte (npr. z brisačo ali obleko).
- Aparat uporabljajte le na suhih laseh. Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Segreta cevka mora biti čista in brez prahu, umazanije in sredstev za oblikovanje, kot so pena, razpršilo in gel. Aparata ne uporabljajte v kombinaciji s sredstvi za oblikovanje.
- Segreta cevka ima keramično prevleko. Prevleka se sčasoma lahko obrabi. Vendar to ne vpliva na delovanje aparata.
- Če aparat uporabljate na barvanih laseh, se segrete cevke lahko umažejo. Preden ga uporabite na umetnih laseh, se posvetujte z njihovim distributerjem.
- Za pregled ali popravilo aparata se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis. Popravilo s strani neusposobljenih oseb je lahko za uporabnika izredno nevarno.
- V reže ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.
- Po uporabi ne vlecite za napajalni kabel. Aparat iz električnega omrežja vedno izključite tako, da primete vtič.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Okolje

Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU. Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov. Upoštevajte lokalne predpise ter izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov pomaga preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Uvod

Glamur je postal precej bolj vsakdanji in preprost. Pomembna sta enostavnost in hitrost, ne več zapleten slog. Z večnamenskim oblikovalnikom Philips lahko enostavno spremenite svoj videz: ravno, valovito ali kodrasto pričesko oblikujete z enostavnim obračanjem konice. Oblikovanje privlačnega sloga še nikoli ni bilo tako enostavno. Uživajte v uporabi **večnamenskega oblikovalnika Philipsa**.

3 Pregled

① Zaslonska plošča
② Hladna konica
③ Zaščitne pogrezljive ščetine
④ Segreta cevka s turmalinsko keramično prevleko
⑤ Vrtljiva roka
⑥ Odvod ionov
⑦ Indikator kodranja/ravnanja
‖↑: Obrnite na položaj za ravnanje
∂: Obrnite na položaj za kodranje
⑧ Gumb za zaklepanje/odklepanje
⑨ Nastavitev temperature (+/-)
⑩ Gumb za vklop/izklop
⑪ Obešalna zanka
⑫ Zaščitni pokrov

4 Oblikovanje pričeske

Priprava za lase
- Lase operite s šamponom in balzamom.
- Lase pred uporabo oblikovalnika posušite s sušilnikom za lase.
- Uporabite sredstvo za toplotno zaščito in lase počešite z glavnikom z velikimi zobmi.

Nasvet
- na notranji strani spodnje ročice oblikovalnika so natisnjeni simboli in puščice. (∂) je za kodranje, (‖↑) pa za ravnanje. Za preklop z ravnanja na kodranje in obratno, edinstveno ročico obrnite, kot je označeno. Za preklop na kodranje, ko je oblikovalnik v položaju za ravnanje, tega obrnite v skladu s simbolom kodranja (∂). Za ravnanje, ko je oblikovalnik v položaju za kodranje, tega obrnite v smer, označeno za ravnanje (‖↑).

1 Gumb za zaklepanje/odklepanje (⑧) premaknite navzdol, da odklenete aparat.
2 Vtikač priključite na omrežno vtičnico.
3 Pridržite gumb za vklop/izklop (⑩), da zasveti zaslon (①).
↳ Pojavi se privzeta nastavitev temperature.
4 Pritisnite gumb + ali − (⑨), da izberete nastavitev temperature, ki je primerna za vaše lase. Oglejte si spodnjo tabelo z nastavitvami temperature. Pri prvi uporabi oblikovalnika izberite nizko nastavitev.

Nastavitev temperature	Vrsta las
190–200 °C Gosti	Grobi in kodrasti lasje, ki jih je težko oblikovati
170–180 °C Normalni	Srednje teksturirani ali mehki kodri
150–160 °C Fini	Krhki, tanki ali obdelani lasje

↳ Ko se aparat segreva, vse nastavitve utripajo.
↳ Ko segreta cevka doseže izbrano temperaturo, prenehajo utripati.
- Ionska funkcija se aktivira, ko vklopite aparat, kar lasem dodaja blesk in zmanjšuje nakodranost. Zaznate lahko poseben vonj in zaslišite cvrčanje. To je povsem običajno, povzroča pa ju generator ionov.

Ravnanje las (slika 3)

Opomba
- Med uporabo se ne dotikajte segretih cevk, da se izognete opeklinam.

1 Ukrivljeni strani oblikovalnika morata biti obrnjeni ena proti drugi.
2 Pramen las, ki ni debelejši od 5 cm, položite med segreti cevki (④).
3 Primite ročaj in oblikovalnik v eni potezi potegnite po celotni dolžini las (največ 5 sekund) od korenin do konic da preprečite pregretje las.
4 Za ravnanje preostalih las ponovite koraka 2 in 3.

Oblikovanje zavihanih lasnih konic (slika 4)

1 Poravnajte lase, kot je opisano v prvem razdelku »Ravnanje las«.
2 Ko se z ravnalnikom bližate konicam las, počasi zavrtite zapestje, da ravnalnik obrnete navznoter ali navzven in oblikujete zavihane lase.

Ustvarjanje volumna pri lasnih koreninah (slika 5)

Opozorilo
- Oblikovalnika na lasišče ne postavite pod kotom, ker je segreta cevka vroča in bi bil stik z lasiščem lahko neprijeten.

1 Obrnite hladno konico (②) vrtljive roke (⑤), da izvlečete ščetine (⑬).
2 Izberite pramen las, ki je vzporeden z lasno linijo.
3 Ščetine položite na lasišče, nanje pa pramen las. Nežno povlecite pramen las, da jih napnete.
4 Oblikovalnik 5–8 sekund pustite na tem položaju.
5 Odstranite oblikovalnik in pri tem ne vlecite oblikovanih las, da ohranite rezultat oblikovanja.
6 Za oblikovanje preostalih las ponovite korake 2–5.

Nasvet
- Ko oblikovalnik pomikate proč od korenin, ga pritisnite proti lasem in rahlo proti središču glave, da zagotovite optimalne rezultate.

Oblikovanje mehkih kodrov (slika 6)

Opozorilo
- Segreta cevka je vroča, zato jo uporabljajte previdno.
- Med uporabo se ne dotikajte cevke, da se izognete opeklinam. Vsi deli cevke so segreti.
- Če izdelek uporabljate prvič, te korake preizkusite, preden vklopite aparat.

1 Vrtljivo roko namestite v položaj za kodranje (⑭).
2 Izberite 3–4 cm debel pramen las.
3 Oblikovalnik držite proč od glave in obraza ter navijte lase od korenin do konic.
4 Lase 5–8 sekund pustite v tem položaju, nato pa oblikovalnik nežno izvlecite iz las, ne da bi pri tem odvili pramen.
5 Za oblikovanje preostalih las ponovite korake 2–4.

Nasvet
- Lase enakomerno porazdelite po cevki.
- Manjše pramene las uporabite za kodre, daljše pa za valovito pričesko.

5 Po uporabi

1 Aparat izklopite in izključite.
2 Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
3 Z oblikovalnika odstranite lase in prah.
4 Cevko očistite z vlažno krpo.
5 Namestite toplotno odporni pokrov, ko so ščetine pogreznjene (⑭).
6 Aparat hranite na varnem in suhem mestu, kjer ni prahu. Shranite ga lahko tudi tako, da ga obesite za obešalno zanko (⑪).

6 Garancija in servis

Za informacije na primer o zamenjavi nastavka ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko lahko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini vode.
- Ako koristite aparat u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kad je aparat isključen.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš kabine, umivaonika ili drugih posuda sa vodom.
- Aparat nakon upotrebe uvek isključite iz struje.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Pre nego što povežete aparat uverite se da oznaka voltaže na aparatu odgovara voltaži u lokalnoj mreži.
- Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovim uputstvima.
- Kada je aparat povezan na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
- Budite veoma pažljivi prilikom upotrebe aparata jer može biti veoma vruć. Aparat držite samo za dršku jer su drugi delovi vrući te izbegavajte kontakt sa kožom.
- Aparat sa izvučenim vlaknima uvek postavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu. Vruća cev nikada ne bi trebalo da dodiruje površine niti druge zapaljive materijale.
- Izbegavajte dodir kabla za napajanje sa vrelim delovima aparata.
- Držite aparat dalje od zapaljivih predmeta i materijala kada je uključen.
- Nikada nemojte pokrivati aparat (npr. peškirom ili odećom) kada je vruć.
- Upotrebljavajte aparat samo kada je kosa suva. Nemojte da rukujete aparatom dok su vam ruke mokre.
- Pazite da cev koja se greje uvek bude čista i bez tragova prašine i proizvoda za oblikovanje kose poput pene, spreja i gela. Nikada nemojte da koristite aparat u kombinaciji sa proizvodima za oblikovanje kose.
- Cev koja se greje ima oblogu. Taj premaz se tokom vremena može polako istrošiti. Međutim, to ne utiče na performanse aparata.
- Ako aparat koristite na ofarbanoj kosi, cevi koje se greju mogu da se oboje. Pre upotrebe na veštačkoj kosi uvek se obratite distributeru veštačke kose.
- U slučaju provere ili popravke aparat uvek vratite u ovlašćeni Philips servisni centar. Popravka od strane nekvalifikovanih osoba može da izazove izuzetno opasne situacije po korisnika.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u otvore.
- Nakon korišćenja nemojte vući kabl za napajanje. Prilikom isključivanja aparata iz električne mreže uvek vucite utikač.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Zaštita okoline

Ovaj simbol na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2012/19/EU. Informišite se o lokalnom sistemu za odvojeno prikupljanje električnih i elektronskih proizvoda. Poštujte lokalne propise i nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa običnim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

2 Uvod

Put do glamuroznog izgleda postao je mnogo pristupačniji i jednostavniji. Sve je u jednostavnosti i brzini, umesto u složenom oblikovanju. Philips Volume Multi-Styler vam omogućava da lako promenite izgled: za ravnu kosu, kovrdže ili izvijene krajeve dovoljan je pokret vrhom. Put do sjajnog izgleda nikada nije bio lakši. Uživajte u korišćenju aparata **Philips Volume Multi-Styler**.

3 Pregled

① Ekran
② Hladni vrh
③ Zaštitna vlakna koja se uvlače
④ Cev koja se greje sa keramičkom oblogom sa turmalinom
⑤ Obrtni krak
⑥ Izlaz za jone
⑦ Indikator kovrdžanja/ispravljanja
‖↑: Okrenite u položaj za ispravljanje
∂: Okrenite u položaj za kovrdžanje
⑧ Dugme za zaključavanje/otključavanje
⑨ Regulator temperature (+/-)
⑩ Dugme za uključivanje/isključivanje
⑪ Petlja za kačenje
⑫ Zaštitni poklopac

4 Oblikovanje kose

Priprema kose
- Operite kosu šamponom i balzamom.
- Osušite kosu fenom pre upotrebe aparata za oblikovanje kose.
- Upotrebite proizvod za zaštitu od toplote i očešljajte kosu pomoću češlja sa velikim zupcima.

Savet
- Sa unutrašnje strane donjeg dela aparata za oblikovanje kose odštampani su simboli i strelice. (∂) za kovrdžanje i (‖↑) za ispravljanje. Okrenite jedinstveni krak kao što je navedeno da biste prešli sa ispravljanja na kovrdžanje i obrnuto. Ako želite da pređete na kovrdžanje kada je aparat za oblikovanje kose u položaju za ispravljanje, okrenite aparat u skladu sa simbolom za kovrdžanje (∂). Kada je aparat za oblikovanje kose u položaju za kovrdžanje, okrenite ga u smeru navedenom za ispravljanje (‖↑) da biste započeli ispravljanje.

1 Pomerite dugme za zaključavanje/otključavanje (⑧) nadole da biste otključali aparat.
2 Utikač aparata priključite u utičnicu.
3 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (⑩) i zadržite ga dok se ne uključi osvetljenje ekrana (①).
↳ Prikazuje se podrazumevana postavka temperature.
4 Pritisnite dugme + ili − (⑨) da biste izabrali postavku temperature koja je odgovarajuća za vašu kosu. Pogledajte tabelu Postavka temperature u nastavku. Odaberite nisku postavku pri prvoj upotrebi aparata za oblikovanje kose.

Postavka temperature	Tip kose
190–200 °C (gusta)	Gruba, kovrdžava, teško se oblikuje
170–180 °C (normalna)	Srednje teksture ili blago talasasta
150–160 °C (nežna)	Krhka, tanka ili tretirana kosa

↳ Kada se aparat zagreva, sve postavke će treperiti.
↳ Kada cev koja se greje dostigne izabranu temperaturu, treperenje će prestati.
- Funkcija jonizacije se aktivira prilikom uključivanja aparata, čime se dobija dodatni sjaj i smanjuje neposlušnost kose. Možda ćete osetiti karakterističan miris i čuti zvuk prštanja. To je normalno, a proizvodi ih generator jona.

Da biste ispravili kosu (sl. 3)

Napomena
- Nemojte da dodirujete cevi koje se greju prilikom upotrebe da biste izbegli opekotine.

1 Proverite da li su zaobljene strane aparata za oblikovanje kose okrenute jedna prema drugoj.
2 Jedan pramen kose koji nije širi od 5 cm postavite između cevi koje se greju (④).
3 Držite aparat za dršku i nežno klizite niz pramen u jednom pokretu (maks. 5 sekundi) od korena do vrha bez zaustavljanja, tako da se kosa ne pregreje.
4 Da biste ispravili ostatak kose, ponavljajte korake od 2 do 3.

Da biste kreirali izvijene krajeve (sl. 4)

1 Ispravite kosu na način koji je opisan u prvom odeljku, „Da biste ispravili kosu".
2 Kada aparat počne da se približava krajevima kose, lagano rotirajte ručni zglob da biste aparat okrenuli ka unutra ili ka spolja i kreirali izvijene krajeve.

Da biste dodali volumen u korenu (sl. 5)

Upozorenje
- Nemojte da postavljate aparat pod uglom na kožu glave pošto je cev koja se greje vruća, pa to može da izazove neugodan osećaj.

1 Okrenite hladni vrh (②) obrtnog kraka (⑤) da biste izvukli vlakna (⑬).
2 Izaberite pramen kose koji je paralelan sa linijom kose.
3 Postavite vlakna na kožu glave, pa pramen kose postavite preko njih. Nežno povucite pramen kose da biste ga zategnuli.
4 Ostavite aparat za oblikovanje kose u tom položaju 5–8 sekundi.
5 Uklonite aparat bez povlačenja pramena kose da biste održali rezultat oblikovanja.
6 Da biste oblikovali ostatak kose, ponavljajte korake od 2 do 5.

Savet
- Da biste postigli maksimalne rezultate, gurajte aparat uz kosu i malo prema sredini glave dok ga povlačite od korena.

Da biste kreirali meke kovrdže (sl. 6)

Upozorenje
- Cev koja se greje je vruća i njom bi trebalo pažljivo rukovati.
- Nemojte da dodirujete cev tokom korišćenja da biste izbegli opekotine. Svi delovi cevi se zagrevaju.
- Ako prvi put koristite ovaj proizvod, isprobajte sledeće korake bez uključivanja aparata da biste stekli praksu.

1 Obrtni krak postavite u položaj za kovrdžanje (⑭).
2 Izaberite pramen kose širine 3–4 cm.
3 Aparat za oblikovanje kose držite dalje od glave i lica i umotajte pramen od korena do vrha.
4 Ostavite kosu tako približno 5–8 sekundi, a zatim nežno povucite aparat iz kose bez odmotavanja pramena.
5 Da biste oblikovali ostatak kose, ponavljajte korake od 2 do 4.

Savet
- Ravnomerno rasporedite kosu na cevi.
- Koristite manje pramenove kose za kovrdže, a veće za talase.

5 Nakon upotrebe

1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
2 Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
3 Uklonite dlake i prašinu sa aparata.
4 Očistite cev vlažnom krpom.
5 Stavite vatrostalni poklopac na nju dok su vlakna uvučena (⑭).
6 Odložite aparat na suvo i bezbedno mesto, bez prašine. Za odlaganje možete da upotrebite i petlju za kačenje (⑪).

6 Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije, npr. o zameni dodatka, ili ako imate problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Українська

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

1 Важливо

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте цей пристрій біля води.
- У разі використання пристрою у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки перебування пристрою біля води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте цей пристрій біля ванн, душів, басейнів або інших ємностей із водою.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на ньому, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику.
- Ніколи не залишайте під'єднаний пристрій без нагляду.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.
- Будьте дуже уважними під час використання пристрою, оскільки він може сильно нагрітися. Тримайте пристрій лише за ручку та уникайте контакту зі шкірою, оскільки інші частини є гарячі.
- Завжди кладіть пристрій із висунутими щетинками на жаростійкій, рівній та стійкій поверхні. Не торкайтеся гарячим циліндром поверхні чи інших займистих матеріалів.
- Запобігайте контакту шнура живлення із гарячими частинами пристрою.
- Тримайте увімкнений пристрій подалі від вогненебезпечних об'єктів та матеріалів.
- Ніколи не накривайте гарячий пристрій (наприклад, рушником чи одягом).
- Використовуйте пристрій лише на сухому волоссі. Не користуйтеся пристроєм, якщо у Вас мокрі руки.
- Слідкуйте, щоб нагрівальний циліндр був чистим від пилу та засобів моделювання зачіски: пінки, лаку та гелю для волосся. Ніколи не користуйтеся пристроєм у поєднанні з засобами моделювання.
- Нагрівальний циліндр має покриття. Із часом це покриття може зноситися. Однак, це не впливає на роботу пристрою.
- Якщо пристрій використовується для вкладання фарбованого волосся, на нагрівальних циліндрах можуть з'явитися плями. Перед тим як використовувати пристрій для вкладання штучного волосся, спершу завжди консультуйтеся з дистриб'ютором такого волосся.
- Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно у сервісному центрі, уповноваженому Philips. Ремонт, виконаний особами без спеціальної кваліфікації, може спричинити дуже небезпечну ситуацію для користувача.
- Не вставляйте металеві предмети в отвори, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не тягніть за кабель живлення після використання. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючи за штекер.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Навколишнє середовище

Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/ЕU. Дізнайтеся про місцеву систему роздільного збору електричних та електронних пристроїв. Дотримуйтесь місцевих правил і не утилізуйте цей виріб зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Вступ

Бути привабливою стало набагато простіше та доступніше. Мова не про складні зачіски, а про швидке та легке вкладання волосся. За допомогою мультистайлера для об'ємних зачісок Philips можна легко змінити свій вигляд: можна вкласти пряме волосся, локони чи завитки лише одним повертанням наконечника. Виглядати дивовижно ще ніколи не було так легко. Користуйтеся своїм мультистайлером для об'ємних зачісок **Philips** із задоволенням.

3 Огляд

① Індикаторна панель
② Холодний носик
③ Захисні висувні щетинки
④ Нагрівальний циліндр із турмаліновим керамічним покриттям
⑤ Поворотна ручка
⑥ Отвір подачі іонів
⑦ Індикація завивання/розпрямлення
‖↑: Поверніть у положення розпрямлення волосся
Поверніть у положення завивання
⑧ Кнопка блокування/розблокування
⑨ Налаштування температури (+/-)
⑩ Кнопка увімкнення/вимкнення
⑪ Петля для підвішування
⑫ Захисний ковпачок

4 Вкладання волосся

Підготовка волосся
- Помийте волосся шампунем і сполосніть кондиціонером.
- Перш ніж користуватися щипцями, висушіть волосся феном.
- Обробіть волосся засобом із захистом від нагрівання і розчешіть його рідким гребінцем

Порада
- на внутрішній стороні нижньої ручки щипців вказано символи та стрілки. (∂) для завивання та (‖↑) для розпрямлення волосся. Поверніть унікальну ручку, як показано, щоб перемкнути з положення розпрямлення у положення завивання чи навпаки. Якщо Ви бажаєте перейти до завивання, коли щипці є у положенні для розпрямлення волосся, поверніть щипці у напрямку символу для завивання (∂). Коли щипці є у положенні для завивання, поверніть у напрямку, вказаному для розпрямлення волосся (‖↑), щоб розпочати випрямляти волосся.

1 Пересуньте кнопку блокування/розблокування (⑧) донизу, щоб розблокувати пристрій.
2 Вставте вилку у розетку.
3 Натисніть та утримуйте кнопку «увімк./вимк.» живлення (⑩), поки не засвітиться індикаторна панель (①).
↳ На дисплеї відобразяться стандартне налаштування температури.
4 Натисніть кнопку + або − (⑨), щоб вибрати налаштування температури, яке підійде для Вашого типу волосся. Див. таблицю Налаштування температури нижче. Під час першого використання щипців завжди вибирайте низьке налаштування температури.

Налаштування температури	Тип волосся
190-200 °C грубе	грубе, кучеряве волосся, а також волосся, яке важко вкладати
170-180 °C нормальне	середньої текстури чи хвилясте волосся
150-160 °C тонке	ламке, тонке чи оброблене волосся

↳ Коли пристрій нагрівається, усі налаштування блимають.
↳ Коли нагрівальний циліндр досягне вибраної температури, блимання припиниться.
- Після увімкнення пристрою активується функція генерації іонів, вона надає волоссю додатковий блиск і зменшує скуйовдження. Можна почути особливий запах і шиплячий звук. Це нормально і спричинено генератором іонів.

Випрямлення волосся (мал. 3)

Примітка
- Не торкайтеся нагрівальних циліндрів для уникнення опіків.

1 Переконайтеся, що вигнуті сторони щипців повернуті одна до одної.
2 Розмістіть одне пасмо волосся шириною не більше 5 см між нагрівальними циліндрами (④).
3 Тримаючи ручку, пересуньте щипці вниз по всій довжині волосся одним рухом (щонайдовше протягом 5 секунд), не зупиняючись, щоб запобігти перегріванню.
4 Для випрямлення решти волосся повторіть дії 2-3.

Створення завитків на кінчиках (мал. 4)

1 Випряміть волосся, як описано у першому підрозділі "Випрямлення волосся".
2 Коли щипці наближаються до кінчиків волосся, повільно повертайте зап'ястя, щоб обернути щипці досередини чи назовні та створити завитки.

Створення об'єму біля коренів (мал. 5)

Увага!
- Не нахиляйте щипці під кутом до голови, оскільки нагрівальний циліндр гарячий і це може бути неприємно.

1 Поверніть холодний носик (②) на поворотній ручці (⑤), щоб витягнути щетинки (⑬).
2 Виберіть одне пасмо паралельно до лінії волосся.
3 Прикладіть щетинки до голови, а пасмо волосся зверху. Лагідно потягніть пасмо волосся, щоб створити натяг.
4 Залиште щипці в цьому положенні на 5-8 секунд.
5 Зніміть щипці, не натягуючи вибране пасмо, для збереження результату.
6 Для вкладання решти волосся повторіть кроки 2-5.

Порада
- Для оптимального результату, виймаючи щипці від коренів волосся, потягніть їх проти волосся і дещо до центру голови.

Створення м'яких локонів (мал. 6)

Увага!
- Нагрівальний циліндр гарячий і ним потрібно користуватися обережно.
- Не торкайтеся циліндра під час використання для уникнення опіків. Усі секції циліндрів нагріваються.
- Якщо Ви вперше користуєтеся пристроєм, спробуйте виконати ці дії з вимкненим пристроєм, щоб попрактикуватися.

1 Налаштуйте поворотну ручку в положення для завивки (⑭).
2 Виберіть пасмо волосся шириною 3-4 см.
3 Тримаючи щипці на відстані від голови та обличчя, накрутіть волосся від коренів до кінчиків.
4 Залиште волосся в такому положенні приблизно на 5-8 секунд, після чого легенько вийміть щипці з волосся, не розмотуючи пасма.
5 Для вкладання решти волосся повторіть кроки 2-4.

5 Після використання

1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
2 Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.
3 Почистіть щипці від волосся і бруду.
4 Чистіть циліндр вологою ганчіркою.
5 Встановіть жаростійкий ковпачок на пристрій із втягнутими щетинками (⑭).
6 Зберігайте пристрій у безпечному, сухому та незапиленому місці. Пристрій можна також зберігати, підвісивши його на гачок за петлю (⑪).

Порада
- Розподіліть волосся рівномірно по всьому циліндрі.
- Використовуйте менші пасма волосся для завитків та більші пасма для хвиль. Попередження.

6 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація (наприклад, як замінити насадку) або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips. Термін експлуатації: 2 роки для BHH814, BHH815
Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних телефонів на території України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua